

# Bovie®



## IDS-310

Generator Elektrochirurgiczny

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

Bovie

# Intro



## **INSTRUKCJA OBSŁUGI**



Niniejszy podręcznik i sprzęt, w nim opisany, zostały przeznaczone tylko dla wykwalifikowanego personelu medycznego, przeszkolonego w danej technice i procedurach chirurgicznych. Instrukcja jest przeznaczona tylko do obsługi Bovie® IDS-310.

Dodatkowe informacje techniczne można znaleźć w Bovie® IDS-310 Service Guide. Aby uzyskać najnowsze informacje i biuletyny techniczne, dotyczące użytkownika, proszę odwiedzić stronę: <https://www.aspensurgical.com/Resources/Documents/IFUs>.

## **Sprzęt objęty tym podręcznikiem**

Podręcznik użytkownika • Bovie® IDS-310

Numer referencyjny: IDS-310

## **Kontakt**



Aspen Surgical Products, Inc.  
6945 Southbelt Dr. SE, Caledonia, MI 49316 USA  
Phone: 616-698-7100 • Toll- Free: 888-364-7004  
[aspensurgical.com](http://aspensurgical.com)



Emergo Europe  
Westervoortsedijk 60  
6827 AT, Arnhem  
The Netherlands



Emergo Consulting (UK) Limited  
c/o Cr360 – UL International  
Compass House, Vision Park Histon  
Cambridge CB24 9BZ United Kingdom



MedEnvoy Switzerland  
Gotthardstrasse 28  
6302 Zug  
Switzerland

©2025 Aspen Surgical Products Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być powielana bez pisemnej zgody Aspen Surgical Products.

Bovie® Numer MC-55-225-008\_8-PL

## **OZNACZENIA UŻYTE W TYM PODRĘCZNIKU**

### **OSTRZEŻENIE:**

Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.

### **UWAGA:**

Wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może doprowadzić do drobnych lub umiarkowanych obrażeń.

### **WSKAZÓWKA:**

Wskazuje na metodę roboczą, sugestię konserwacji lub zagrożenie, które może doprowadzić do uszkodzenia produktu.

wszelkie poważne zdarzenia mające związek z wyrobem należy zgłaszać firmie Aspen Surgical Products, Inc., organowi zarządzającemu oraz właściwym organom państwa członkowskiego, w którym doszło do zdarzenia.

# SPIS TREŚCI

Sprzęt objęty tym podręcznikiem.....	iv
Kontakt .....	iv
OZNACZENIA UŻYTE W TYM PODRĘCZNIKU .....	iv
PRZEDSTAWIAMY BOVIE® IDS-310.....	1
OPIS.....	2
ZASADA DZIAŁANIA .....	2
ZASTOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM .....	2
BEZPIECZEŃSTWO .....	2
PRZECIWWSKAZANIA.....	7
SPECYFIKACJA ZASTOSOWAŃ.....	7
NAJWAŻNIEJSZE FUNKCJE .....	8
KOMPONENTY I WYPOSAŻENIE .....	10
DODATKOWE WYPOSAŻENIE .....	10
PRZYCISKI, WSKAŹNIKI I GNIAZDA .....	12
PANEL PRZEDNI.....	13
Symbole na panelu przednim.....	13
JEDNOBIEGUNOWE TRYBY PRACY MOCY WYJŚCIOWEJ .....	16
STEROWANIA KOAGULACJI [COAG].....	17
DWUBIEGUNOWE TRYBY PRACY MOCY WYJŚCIOWEJ .....	18
WSKAŹNIKI .....	19
PRZEŁĄCZNIK ZASILANIA I GNIAZDA .....	20
PANEL TYLNY.....	21
Symbole na panelu tylnym .....	21
PIERWSZE KROKI .....	22
KONTROLA WSTĘPNA .....	23
INSTALACJA.....	23
KONTROLA FUNKCJI.....	23
Konfiguracja modułu .....	23
Sprawdzanie alarmu elektrody zwrotnej.....	23
WYNIKI KONTROLI WSTĘPNEJ.....	24
U YTKOWANIE BOVIE® IDS-310 .....	26
KONTROLA POPRAWNOŚCI GENERATORA I WYPOSAŻENI .....	27
USTAWIENIA ZABEZPIECZEŃ .....	27
POTWIERDZANIE TRYBÓW .....	28
Sprawdzanie trybu dwubiegunowego [bipolar] (z dwubiegunowym przełącznikiem nożnym) .....	28
Sprawdzanie trybu monopolarnego (z jednobiegunowym przełącznikiem nożnym).....	29
Sprawdzanie trybu jednobiegunowego [Monopolar] (z uchwytem ręcznym).....	29
KONFIGURACJA ZABIEGU CHIRURGICZNEGO .....	29

PRZYGOTOWANIE DO ZABIEGU JEDNOBIEGUNOWEGO [MONOPOLAR] .....	30
Umieszczenie elektrody zwrotnej .....	30
Wybór i regulacja mocy .....	30
Wyposażenie do podłączenia .....	31
Sterowanie Blend .....	31
PRZYGOTOWANIE DO ZABIEGU DWUBIEGUNOWEGO [BIPOLAR] .....	31
Wirtualny amperomierz .....	31
Tryby: Macro, Micro i Standard Bipolar .....	32
Bovie® Bipolar Mode .....	32
KONFIGURACJA I ODWOŁYWANIE DO PAMIĘCI USTAWIEŃ WSTĘPNYCH RF .....	32
Pamięć rf .....	32
Przegląd funkcji pamięć .....	32
Konfiguracja własnych ustawień wstępnych [presets] .....	33
Funkcja pamięci (ostatni wybrany rf preset) .....	33
USTAWIENIA I ODWOŁYWANIE DLA DWUBIEGUNOWYCH [BIPOLAR] .....	33
Ustawienie preferencji trybu: Dwubiegunowy [Bipolar] .....	34
Preferencje ustawień trybu Bipolar. Przegląd funkcji .....	34
Opcji preferencji ustawień trybu Bipolar .....	34
Ustawienie preferencji własnych trybu Bipolar .....	34
Przykłady ustawień preferencji trybu: Dwubiegunowy [Bipolar] .....	35
BEZPIECZEŃSTWO URUCHOMIENIA .....	38
KONSERWACJA BOVIE® IDS-310 .....	41
CZYSZCZENIE .....	42
PRZEGLĄDY OKRESOWE .....	42
WYMIANA BEZPIECZNIKÓW .....	42
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW .....	43
KOMUNIKATY SYSTEMU KODU BŁĘDÓW .....	44
KOMUNIKATY O BŁĘDACH KRYTYCZNYCH SYSTEMU .....	45
ZASADY I PROCEDURY OBSŁUGI SERWISOWEJ .....	47
ODPOWIEDZIALNOŚĆ PRODUCENTA .....	48
ZWROT GENERATORA DO NAPRAWY .....	48
Etap 1. – uzyskanie numeru autoryzacji towarów zwróconych .....	48
Etap 2 – wyczyścić generator .....	48
Etap 3 – wysłać generator .....	48
SPECYFIKACJE TECHNICZNE .....	49
CHARAKTERYSTYKI WYDAJNOŚCI .....	50
Moc wejściowa .....	50
Cykl pracy .....	50
Rozmiary i waga .....	50
Parametry robocze .....	50
Transport .....	50
Przechowywanie .....	50
Głośność .....	51
Wykrywanie elektrody zwrotnej .....	51
Wysoka częstotliwość [rF] Prąd upływowy .....	52
Warunki zabiegowe .....	52

NORMY I KLASYFIKATOR IEC .....	52
Sprzęt klasy I (IEC 60601-1) .....	52
Sprzęt typ CF (IEC 60601-1) / defibrylator .....	52
Wodoodporność (IEC 60601-2-2) .....	52
Interferencje elektromagnetyczne .....	52
Kompatybilność magnetyczna (IEC 60601-1-2 and IEC 60601-2-2) .....	52
Zakłócenia napięcia[sięciowy transfer generatora awaryjnego] .....	52
CHARAKTERYSTYKI WYJŚCIOWE .....	53
Maksymalna moc wejściowa dla trybu jednobiegunowego i dwubiegunowego .....	53
ZGODNOŚĆ EMC [KOMPATYBILNOŚĆ ELEKTROMAGNETYCZNA] .....	53
KRZYWE MOCY WYJŚCIOWEJ .....	57
GWARANCJA .....	65

## **LITA RYSUNKÓW**

Rysunek 2 – 1 Układ sterowania, wskaźniki i gniazda na panelu przednim .....	13
Rysunek 2 – 2 Układ złącz i przycisków na panelu tylnym .....	21
Rysunek 5 – 1 Oprawka bezpiecznika .....	42
Rysunek A – 6 Ustawienia mocy wyjściowej w zależności od impedancji trybu CUT I .....	60
Rysunek A – 7 Ustawienia mocy wyjściowej w zależności od impedancji trybu CUT II .....	60
Rysunek A – 8 Ustawienia mocy wyjściowej w zależności od impedancji trybu Blend (1, 2, 3, 4) .....	61
Rysunek A – 9 Ustawienia mocy wyjściowej w zależności od impedancji trybu PINPOINT COAG .....	61
Rysunek A – 10 Ustawienia mocy wyjściowej w zależności od impedancji trybu SPRAY COAG .....	62
Rysunek A – 11 Ustawienia mocy wyjściowej w zależności od impedancji trybu GENTLE COAG .....	62
Rysunek A – 12 Ustawienia mocy wyjściowej w zależności od impedancji trybu MACRO BIPOLAR .....	63
Rysunek A – 13 Ustawienia mocy wyjściowej w zależności od impedancji trybu MICRO BIPOLAR .....	63
Rysunek A – 14 Ustawienia mocy wyjściowej w zależności od impedancji trybu STANDARD BIPOLAR .....	64



# PRZEDSTAWIAMY BOVIE® IDS-310

Ta sekcja zawiera następujące informacje:

- Opis
- Zasady stosowania
- Przeznaczenie
- Bezpieczeństwo
- Przeciwwskazania
- Specyfikacja stosowania
- Najważniejsze funkcje
- Elementy i Akcesoria
- Akcesoria Dodatkowe

## OSTROŻNOŚĆ

Należy uważnie przeczytać wszystkie ostrzeżenia, przestrogi i instrukcje dostarczone z tym generatorem przed jego użyciem.

Należy uważnie przeczytać instrukcje, ostrzeżenia i uwagi dostarczone z akcesoriami elektrochirurgicznymi przed użyciem. W tym podręczniku użytkownika nie umieszczono szczegółowych instrukcji.

## UWAGI:

Sprzęt elektrochirurgiczny wraz z jego wyposażeniem dodatkowym jest przeznaczony do użytku przez personel medyczny przeszkolony w jego obsłudze.

Informacje na temat ostrzeżeń, środków ostrożności, przeciwwskazań, niepożądanych skutków ubocznych, środków, które należy podjąć, oraz ograniczeń dotyczących użytkowania systemu elektrochirurgicznego i wyposażenia dodatkowego można uzyskać u producenta generatora.

odpowiednie instrukcje obsługi / informacje dodatkowe można znaleźć pod adresem <https://www.aspensurgical.com/Resources/Documents/IFUs>.

## OPIS

Bovie® IDS-310 Generator Elektrochirurgiczny służy do dostarczenia energii o częstotliwości radiowej [RF] poprzez zestaw urządzeń chirurgicznych do cięcia i koagulacji różnych tkanek. Aby uzyskać najnowsze informacje i biuletyny techniczne, proszę odwiedzić stronę: <https://www.aspensurgical.com/Resources/Documents/IFUs>.

## ZASADA DZIAŁANIA

Energia o częstotliwości radiowej [RF] jest wytwarzana i dostarczana specjalnym przewodem do wyposażenia, gdzie jest ona używana do cięcia, koagulacji i ablacji tkanki.

## ZASTOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Ge Generator Elektrochirurgiczny Bovie® IDS-310 jest przeznaczony do cięcia, koagulacji i ablacji tkanek

### WSKAZÓWKI:

*Bovie® IDS-310 nie jest przeznaczony do podwiązania jajowodów.*

## BEZPIECZEŃSTWO

Bezpieczne i skuteczne stosowanie narzędzi elektrochirurgicznych zależy w dużym stopniu od czynników będących wyłącznie pod kontrolą operatora. Personel medyczny powinien być odpowiednio przeszkolony i uważny. Istotnie jest, aby personel medyczny przeczytał, zrozumiał i przestrzegał instrukcji obsługi dostarczonej z tym sprzętem elektrochirurgicznym.

Od lat lekarze bezpiecznie stosują sprzęt elektrochirurgiczny w wielu procedurach. Przed rozpoczęciem zabiegu chirurgicznego, chirurg powinien zapoznać się z literaturą medyczną, z powikłaniami i zagrożeniami występującymi podczas stosowania tej procedury.

W celu promowania bezpiecznego korzystania z Bovie® IDS-310, ta sekcja zawiera ostrzeżenia i uwagi, które omawiane są w niniejszym podręczniku użytkownika. Ważne jest, aby przeczytać, zrozumieć i postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w sekcji ostrzeżeń i ostrzeżeń, celem bezpiecznego korzystania z tego urządzenia z maksymalnym efektem. Ważne jest również, aby przeczytać, zrozumieć i przestrzegać instrukcji użytkownika w niniejszym podręczniku użytkownika.

### OSTRZEŻENIA:

**Niebezpieczne wyjścia elektryczne** - Ten sprzęt jest przeznaczony do użytku wyłącznie przez przeszkolonych, licencjonowanych lekarzy.

**Zagrożenia: niebezpieczeństwa pożaru / wybuchu** - Nie używać Bovie® IDS-310 w obecności materiałów łatwopalnych.

**Niebezpieczeństwa pożaru / wybuchu** - Następujące substancje przyczyniają się do wzrostu zagrożenia pożarem i wybuchem na sali operacyjnej:

- Substancje łatwopalne (np. preparaty do przygotowania skóry do zabiegu, na bazie alkoholu)
- Naturalnie występujące gazy palne, które mogą gromadzić się w jamach ciała, na przykład w jelitach
- Tlen w atmosferach wzbogaconych
- Utleniacze w atmosferze (na przykład - tlenek azotu [N<sub>2</sub>O]).

Iskrenie i wydzielanie ciepła, związane z narzędziami elektrochirurgicznymi, mogą stanowić źródło zapłonu. Należy stale przestrzegać zasady ochrony przeciwpożarowej. Podczas korzystania z narzędzi elektrochirurgicznych w obecności którejkolwiek z łatwopalnych substancji lub gazów, należy zapobiegać ich gromadzeniu lub akumulacji pod chustami chirurgicznymi lub w pomieszczeniu zabiegowym.

Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, urządzenie musi być podłączone tylko do sieci zasilającej z prawidłowym uziemieniem ochronnym.

Podłączyć przewód zasilający do prawidłowo spolaryzowanego i uziemionego źródła zasilania o częstotliwości i napięcia jakie zostały wymienione na tylnej ściance urządzenia.

Nie są dozwolone żadne przeróbki tego sprzętu.

---

**Ryzyko porażenia prądem elektrycznym** - Należy zawsze podłączać kabel zasilający generatora do prawidłowo uziemionego gniazdka. Nie należy używać rozgałęźników.

---

**Ryzyko porażenia prądem elektrycznym** - Należy zawsze wyłączać i odłączać generator przed czyszczeniem.

---

Wyłączanie aktywnego przewodu wtyczką interfejsu podczas działania generatora przez przycisk nożny może porazić operatora prądem.

---

**Niebezpieczeństwo pożaru** - nie używaj przedłużaczy.

---

**Bezpieczeństwo pacjenta** - Należy używać generatora tylko, jeśli auto-test został zakończony zgodnie z opisem. W przeciwnym razie, może to spowodować niedokładny poziom mocy wyjściowej.

---

Nie są dozwolone żadne przeróbki tego sprzętu.

---

Awaria sprzętu elektrochirurgicznego wysokiej częstotliwości może spowodować niezamierzony wzrost mocy wyjściowej.

---

Należy stosować najniższą wartość wyjściową niezbędną do osiągnięcia pożądanego efektu chirurgicznego. Należy użyć aktywną elektrodę tylko na niezbędnym minimalnym okresie czasu aby zmniejszyć możliwości przypadkowego oparzenia. Pediatryczne aplikacje i / lub zabiegi wykonywane na niewielkich strukturach anatomicznych mogą wymagać obniżonych ustawień mocy. Większa moc wyjściowa i dłuższy czas przepływu prądu zwiększa możliwość niezamierzonego uszkodzenia tkanki, w szczególności podczas stosowania na małych strukturach.

---

Per tutte le modalit. Monopolar, se il generatore. attivato con ciclo di lavoro nominale 10 secondi acceso/30 secondi spento, la temperatura della superficie della cute sottostante all'elettrodo neutrale Bovie®, collocato sul paziente non aumenta di pi. di 6°C se la cute e l'elettrodo sono correttamente posizionati. Tuttavia, considera che applicando tempi di attivazione pi. lunghi del ciclo di lavoro nominale 10 secondi acceso/30 secondi spento, specialmente con valori alti della potenza in ucięta, la temperatura della superficie della cute sottostante all'elettrodo neutrale Bovie pu. continuare ad aumentare pi. di 6°C.

---

Użycie podczas procedury klinicznej generatora prądu o częstotliwości radiowej (RF) do elektrokoagulacji przy minimalnym ustawieniu mocy pozwalającym na osiągnięcie oczekiwanego efektu klinicznego i przez odpowiednią ilość czasu nie spowoduje wzrostu temperatury powierzchni skóry pod elektrodą powrotną Bovie ESRC lub ESRE umieszczoną na ciele pacjenta powyżej 41°C, pod warunkiem, że skóra jest odpowiednio przygotowana, a elektroda prawidłowo umieszczona. Należy jednak pamiętać, że długotrwałe zabiegi chirurgiczne, zwłaszcza przy wysokim ustawieniu mocy, podniosą temperaturę skóry i nakładki elektrody powrotnej z powodu prądu powrotnego RF płynącego w kierunku generatora.

---

Do osiągnięcia zamierzonego celu należy wybrać najniższą moc wyjściową na jaką pozwalają parametry sprzętu. Niektóre instrumenty lub akcesoria mogą spowodować zagrożenie bezpieczeństwa nawet przy niskich ustawieniach mocy.

---

Gdy pacjent jest podłączony jednocześnie do chirurgicznego sprzętu wysokiej częstotliwości i fizjologicznego urządzenia do monitorowania, wszystkie elektrody kontrolne powinny być umieszczone tak daleko, jak to możliwe od elektrod chirurgicznych. We wszystkich przypadkach zaleca się oprzyrządzić systemy monitoringu wysokiej częstotliwości w ograniczniki prądu.

---

Elementy wyposażenia powinny być podłączone do właściwych gniazdek. W szczególności, instrumenty dwubiegunowe powinny być połączone tylko do dwubiegunowych gniazdek wyjściowych. Niewłaściwe podłączenie może doprowadzić do nieumyślnej aktywacji generatora.

---

Należy unikać stosowania ustawień zasilania, dopuszczalnych do poszczególnych instrumentów, które przekraczają napięcia szczytowe wysokiej częstotliwości. Należy wybierać tylko instrumenty, które działają w każdym trybie pracy i ustawienia mocy.

---

Celem uniknięcia nieprawidłowości i niebezpieczeństwa w zabiegach, należy posługiwać się tylko odpowiednimi przewodami, akcesoriami oraz elektrodami aktywnymi i neutralnymi, pozwalającymi osiągnąć najwyższe dopuszczalne napięcie szczytowe o wysokiej częstotliwości.

---

Niektóre akcesoria posiadają wiele przycisków, które umożliwiają osiągnięcie różnych efektów chirurgicznych. Przed aktywacją, należy zweryfikować ustawienia właściwości instrumentów oraz prawidłowość metody zabiegu.

---

Podłączone instrumenty należy sprawdzić pod co najmniej maksymalnym napięciem wyjściowym generatora wysokiej częstotliwości, który powinien być ustawiony na ustawienia kontroli zamierzonego zabiegu w zaplanowanym trybie roboczym.

---

Sprzęt i instrumenty, które są w użyciu powinny wytrzymać kombinację maksymalnej pracy Szczyt napięcia [Vpeak] i Współczynnik szczytu [Crest Factor], dla następujących trybów wysokiej częstotliwości: Blend, Pinpoint, and Spray.

---

---

Do osiągnięcia zamierzonego celu należy wybrać najniższą moc wyjściową na jaką pozwalają parametry sprzętu. Niektóre instrumenty lub akcesoria mogą spowodować zagrożenie bezpieczeństwa nawet przy niskich ustawieniach mocy.

---

Niska moc lub awaria Bovie® IDS-310 RF przy poprawnym działaniu w trybie normalnych ustawień operacyjnych, mogą wskazywać na błędne zastosowanie elektrody neutralnej lub na zły styk podłączeniowy. W tym przypadku, elektroda neutralna i jej połączenia powinny być sprawdzone, przed wybraniem opcji wyższej mocy wyjściowej.

---

Ryzyko resztkowe i działania niepożądane / działania niepożądane związane z użytkowaniem tego wyrobu mogą obejmować urazy termiczne, wstrząs lub porażenie prądem, oparzenia, pożar, zagrożenie biologiczne (spowodowane dymem). Natomiast użycie akcesoriów wiąże się z ryzykiem związanym z kontaktem z ciałem pacjenta, w tym z niezamierzonym skaleczeniem, reakcją alergiczną i zakażeniem.

---

W trybie Cięcie z koagulacją [Blend], należy wybrać napięcie znamionowe równe lub większe niż 1870 Vpeak max dla podłączonych urządzeń oraz aktywnych instrumentów.

---

W trybie Koagulacja [Coagulation], należy wybrać napięcie znamionowe równe lub większe niż 4000 Vpeak max dla podłączonych urządzeń oraz aktywnych instrumentów.

---

W trybie Dwubiegunowość [Bipolar], należy wybrać napięcie znamionowe równe lub większe niż 600 Vpeak max dla podłączonych urządzeń oraz aktywnych instrumentów.

---

Elektrochirurgię należy przeprowadzać z zachowaniem należytej ostrożności w wypadku obecności urządzeń wewnętrznych lub zewnętrznych, takich jak rozruszniki serca czy generatory impulsów. Podczas stosowania elektrochirurgii urządzenia zabiegowe mogą zakłócać urządzenia, takie jak rozruszniki serca, wprowadzając ich w tryb asynchroniczny lub zablokować całkowicie działanie stymulatora. Należy skonsultować się z producentem urządzenia lub oddziałem kardiologicznym szpitala w celu otrzymania szczegółowych informacji, w przypadkach gdy planowane są zabiegi elektrochirurgiczne dla pacjentów z rozrusznikami serca lub innymi implantami.

---

Jeśli pacjent posiada Wszczepialny Kardiowerter-Defibrylator (ICD), należy zwrócić się do producenta w celu uzyskania instrukcji przed zabiegiem elektrochirurgicznym. Zabieg elektrochirurgiczny może spowodować wielokrotne aktywacje ICD.

---

Całkowita powierzchnia elektrody neutralnej powinna być dokładnie przymocowana do ciała pacjenta, tak blisko pola operacyjnego, jak to możliwe. Patrz instrukcje użytkowania.

---

PACJENT nie powinien wchodzić w kontakt z częściami metalowymi, które są uziemione lub które mają znaczącą pojemność do ziemi (np. stół obsługi operacyjnej itp.).

---

Tylko odpowiednio przeszkolony personel powinien używać sprzęt elektrochirurgiczny. Korzystanie ze sprzętu elektrochirurgicznego przez lekarzy bez odpowiedniego przeszkolenia może doprowadzić do poważnych, niezamierzonych uszczerbków na zdrowiu pacjenta, włącznie z perforacją jelit i nieumyślną, nieodwracalną martwicą tkanek.

---

W przypadku zabiegów operacyjnych, w których wysoka częstotliwość prądu może przepływać przez części ciała mające stosunkowo małą powierzchnię przekroju poprzecznego, zastosowania technik dwubiegunowych mogą być wskazane, celem uniknięcia niepożądanego koagulacji.

---

W pewnych okolicznościach istnieje potencjalne zagrożenie oparzeniem w miejscach kontaktu ze skórą (np. między ramieniem a bokiem ciała). Dzieje się tak, gdy prąd elektrochirurgiczny szuka ścieżki powrotnej do elektrody, pod którą znajduje się punkt kontaktowy skóra do skóry. Prąd przechodzący przez niewielkie punkty kontaktowe "skóra do skóry" jest skoncentrowany i może spowodować oparzenia. Dotyczy to uziemionych generatorów mocy, z uziemionym oraz izolowanym wyjściem napięcia.

---

Gdy pacjent jest podłączony jednocześnie do chirurgicznego sprzętu wysokiej częstotliwości i fizjologicznego urządzenia do monitorowania, wszystkie elektrody kontrolne powinny być umieszczone tak daleko, jak to możliwe od elektrod chirurgicznych.

---

W celu zmniejszenia potencjalnych zagrożeń oparzeniem, należy wykonać co najmniej jedną z następujących czynności:

- Należy unikać punktów kontaktowych 'skóra-do-skóry' podczas przygotowania pacjenta do zabiegu, jak na przykład dotykania palcami rąk nogi chorego.
- Umieścić suchy gazik o rozmiarze od 5 do 8 cm (2 do 3 cali) między punktami kontaktowymi aby
- uniemożliwić bezpośredni kontakt.
- Umieścić elektrodę zwrotną tak aby zapewnić bezpośredni przepływ prądu pomiędzy miejscem zabiegu a elektrodą zwrotną, unikając styku skóra-do-skóry.
- Ponadto należy umieszczać elektrody zwrotne na ciele pacjenta zgodnie z zaleceniami producenta.

W przypadku gdy, z jakichś powodów, elektroda zwrotna nie działa prawidłowo, zwiększa się ryzyko oparzeń. Aspen Surgical Products zaleca stosowanie dzielonych elektrod zwrotnych oraz generatorów Bovie® z systemem monitorowania jakości kontaktu.

---

Nie owijać przewodów instrumentów lub kabli elektrod zwrotnych wokół metalowych przedmiotów. Może to indukować prąd, który mógłby prowadzić do porażenia prądem, pożaru lub szkody dla pacjenta lub personelu medycznego.

---

Przewody odprowadzenia PACJENTA powinny być umiejscowione w taki sposób, aby unikać kontaktu z ciałem PACJENTA lub innymi przewodami.

---

---

Mogą się pojawić niewielkie pobudzenia nerwowo-mięśniowej, gdy występują łuki pomiędzy elektrodą aktywną a tkanką. Generator został zaprojektowany w celu zminimalizowania możliwości stymulacji nerwowo-mięśniowej.

---

Elementy wyposażenia powinny być podłączone do właściwych gniazdek. W szczególności, instrumenty dwubiegunowe powinny być połączone tylko do dwubiegunowych gniazdek wyjściowych. Niewłaściwe podłączenie może doprowadzić do pojawienia się niebezpiecznej mocy wyjściowej generatora.

---

Wszelkiej jednobiegunowe elementy osprzętu oraz aktywne elektrody, które są w użyciu powinny wytrzymać kombinację maksymalnej pracy, Vp-p [amplituda szczytowa napięcia] i Crest Factor [współczynnik szczytu], jak określono w Załączniku A niniejszej instrukcji.

---

Do osiągnięcia zamierzonego celu należy wybrać najniższą moc wyjściową na jaką pozwalają parametry sprzętu. Niektóre instrumenty lub osprzęt mogą stanowić niedopuszczalne zagrożenie przy niskich ustawieniach mocy.

---

Awaria CHIRURGICZNEGO SPRZĘTU WYSOKIEJ CZĘSTOTLIWOŚCI może spowodować niezamierzony wzrost mocy wyjściowej.

---

Utrata bezpiecznego kontaktu między EIEKTRODĄ NEUTRAINĄ a pacjentem nie spowoduje dźwiękowego alarmu, chyba że kompatybilny MONITORING EIEKTRODY NEUTRAINEJ jest używany wraz z MONITOREM JAKOŚCI KONTAKTU.

---

Należy unikać użycie palnych środków znieczulających lub gazów utleniających, takich jak podtlenek azotu (N<sub>2</sub>O) oraz tlen, jeśli zabieg chirurgiczny prowadzi się w rejonie klatki piersiowej lub głowy, chyba że środki te są odsysane.

---

Do czyszczenia i dezynfekcji należy stosować środki niepalne, jeśli to możliwe.

---

Środki łatwopalne używane do czyszczenia lub dezynfekcji lub jako rozpuszczalniki spoiw, powinny mieć możliwość odparowania przed rozpoczęciem zabiegu chirurgicznego wysokiej częstotliwości. Istnieje ryzyko kumulacji palnych roztworów pod ciałem chorego lub w zagłębieniach wewnętrznych, takich jak pępek oraz w jamach ustrojowych, takich jak pochwa. Przed przystąpieniem do zabiegu chirurgicznego wysokiej częstotliwości, wszelkie płyny zgromadzone w tych obszarach powinny być zebrane. Powinno się zwrócić szczególną uwagę na niebezpieczeństwo zapalenia się gazów endogennych. Niektóre materiały, np. bawełna, wełna i gaza, kiedy są nasycone tlenem mogą zapalić się od iskier wytwarzanych podczas normalnego użytkowania sprzętu chirurgicznego wysokiej częstotliwości.

---

Ostrzeżenie: ze względu na obawy dotyczące rakotwórczego i zakaźnego działania wytwarzanych podczas zabiegów elektrochirurgicznych produktów ubocznych (takich jak dym powstający podczas koagulacji tkanek i aerozole, które mogą zawierać toksyczne gazy i opary, żywy i martwy materiał komórkowy oraz wirusy), podczas zabiegów otwartych i laparoskopowych należy stosować gogle ochronne, maski filtrujące i skuteczny sprzęt do odprowadzania dymu. W celu uzyskania dodatkowych informacji na temat naszych rozwiązań do odprowadzania dymu, prosimy o kontakt z firmą Aspen Surgical pod adresem [customerservice@aspensurgical.com](mailto:customerservice@aspensurgical.com).

---

## UWAGI:

Nigdy nie należy dotykać aktywnej elektrody lub szczyptic bipolarnych. Niebezpieczeństwo oparzenia.

---

Nie należy ustawiać urządzeń na wierzchu generatora lub umieszczać generator, na sprzęcie elektrycznym. Konfiguracje te są niestabilne i / lub nie pozwalają na odpowiednie chłodzenie.

---

Zapewnić jak największą możliwą odległość pomiędzy generatorem elektrochirurgicznym a innymi urządzeniami elektronicznymi (np. monitory). Aktywny generator elektrochirurgiczny może spowodować zakłócenia w innych urządzeniach elektronicznych.

---

Przerwa w działaniu generatora może spowodować zakłócenia w zabiegu chirurgicznym. Powinien być przygotowany do użycia zapasowy generator.

---

Nie należy ściszać dźwięku aktywacji do poziomu braku słyszalności. Dźwięk aktywacji powiadamia zespół operacyjny o aktywności akcesoriów.

---

Przy użyciu pompy próżniowej dymu jednocześnie z generatorem elektrochirurgicznym, należy umieścić pompę próżniową dymu z dala od generatora i ustawić regulator głośności generatora na poziomie słyszalności.

---

Zastosowanie prądu wysokiej częstotliwości może zakłócać działanie innych elektronicznych urządzeń.

---

Gdy pacjent jest podłączony jednocześnie do chirurgicznego sprzętu wysokiej częstotliwości i fizjologicznego urządzenia do monitorowania, wszystkie elektrody kontrolne powinny być umieszczone tak daleko, jak to możliwe od elektrod chirurgicznych. Zalecane są systemy monitoringu zawierające urządzenia ograniczające prąd wysokiej częstotliwości.

---

Nie używać igieł jako elektrod kontrolnych podczas procedur elektrochirurgicznych. Może to doprowadzić do poparzeń elektrochirurgicznych.

---

Aby uniknąć elektrochirurgicznego oparzenia pacjenta lub lekarza, należy uniemożliwić kontakt pacjenta z uziemionymi metalowymi obiektami w czasie aktywności generatora. Po włączeniu urządzenia, należy uniemożliwić kontakt przez skórę pomiędzy pacjentem a lekarzem.

---

Aby uniknąć ryzyka oparzenia pacjenta, w przypadku korzystania z podkładek dzielonych nie należy włączać urządzenia, jeśli wskaźnik podkładki świeci stałe na zielono lub czerwony wskaźnik alarmu pozostaje podświetlony na czerwono. Może to wskazywać na niewłaściwe rozmieszczenie elektrod lub wadliwość obwodu NEM (monitor jakości kontaktu).

---

---

Usunąć biżuterię, która nie jest na stałe umocowana na ciele pacjenta przed aktywacją.

---

Przed użyciem należy zbadać wszystkie instrumenty i połączenia z generatorem elektrochirurgicznym. Należy upewnić się, że akcesoria funkcjonują zgodnie z przeznaczeniem. Niewłaściwe podłączenie może spowodować iskrzenie, nieprawidłowe działania osprzętu lub niezamierzone skutki chirurgiczne.

---

Gdy nie używasz aktywnych instrumentów, należy umieścić je w etui lub w bardzo widocznym, czystym, suchym, nie przewodzącym elektryczności miejscu, nie mającym kontaktu z pacjentem. Przypadkowy kontakt z pacjentem może spowodować oparzenia.

---

Badania wykazały, że dym powstający podczas procedur elektrochirurgicznych może być potencjalnie szkodliwy dla pacjentów i zespołu chirurgicznego. Badania te zalecają odpowiednią wentylację dymu za pomocą chirurgicznej pompy próżniowej dymu lub innych środków.<sup>1</sup>

---

1. Amerykański Departament Zdrowia i Opieki Społecznej. [U.S. Department of Health and Human Services.] Narodowy Instytut Bezpieczeństwa i Higieny Pracy (NIOSH) [National Institute for Occupational Safety and Health]. Kontrola Dymu z lasera / Zabiegi elektrochirurgiczne. KONTROLA zagrożenia, publikacja nr 96-128, wrzesień, 1996.

---

## PRZECIWWSKAZANIA

Korzystanie z Bovie® IDS-310 jest przeciwwskazane w obecności łatwopalnych środków znieczulających, wzbogaconej tlenem atmosfery oraz substancji wybuchowych.

## SPECYFIKACJA ZASTOSOWAŃ

### Warunki zabiegowe

### Warunki widoczności

Zakres luminancji otoczenia	100 lx do 1,500 lx
Odległość widoczności	20 cm do 200 cm
Kąt widzenia	prostokąt do wyświetlacza ± 30°

### Cele medyczne / wskazanie

- Do nacięć tkanek, koagulacji lub gdy wymagana jest kontrola krwawienia.

### Miejsce zastosowania

- Tkanka

### Warunki pomieszczenia zabiegowego

- Czyste i zabezpieczone przed zakażeniem od początku do końca procedury

### Korzyści kliniczne

- Podstawową korzyścią dla pacjenta jest ułatwienie zabiegu chirurgicznego poprzez zapewnienie sposobów cięcia, koagulacji i ablacji tkanki.

### Grupy pacjentów –

- Wiek: od niemowlęctwa do podeszłego wieku
- Waga: brak ograniczeń
  - Pacjent nie powinien być użytkownikiem.

## Zamierzony profil użytkownika

- Wyszkolony – lekarz, asystent lekarza, pielęgniarka, pielęgniarka licencjonowana, klinicysta.
- Wiedza: Bez zakresu maksymalnego
  - Minimalna:
    - Znajomość elektrochirurgii i technik elektrochirurgicznych;
    - Zapoznał/a się i rozumie dostarczony Podręcznik użytkownika (Dokumenty uzupełniające)
    - Znajomość zasad higieny
  - Maksymalnie:
    - Bez zakresu maksymalnego
- Doświadczenie:
  - Minimalne:
    - Szkolenia w zakresie technik oraz szkolenia w ramach obserwacji/nadzoru
    - Specjalne doświadczenie nie jest wymagane
  - Maksymalne:
    - Bez zakresu maksymalnego
  - Dopuszczalne upośledzenia:
    - łagodne upośledzenie czytania / wzroku lub korekcja wzroku 20/20
    - Zaburzenia do 40%, 60% normalnego słuchu przy 500 Hz do 2,0 kHz.

### **UWAGI:**

*Jeśli jest to wymagane, należy generator podłączyć do szpitalnego złącza wyrównawczego kablem wyrównawczym.*

*Nie należy czyścić generator ściernymi środkami myjącymi lub dezynfekującymi, rozpuszczalnikami lub innymi materiałami, które mogłyby zarysować panele lub uszkodzić generator.*

*wszelkie poważne zdarzenia mające związek z wyrobem należy zgłaszać firmie Aspen Surgical Products, Inc., organowi zarządzającemu oraz właściwym organom państwa członkowskiego, w którym doszło do zdarzenia.*

*Uwaga: po użyciu lub w przypadku stwierdzenia, że produkt nie może być dłużej używany z powodu jego zużycia lub uszkodzenia, należy go bezpiecznie usunąć zgodnie z przyjętymi procedurami dotyczącymi odpadów niebezpiecznych biologicznie.*

*odpowiednie instrukcje obsługi / informacje dodatkowe można znaleźć pod adresem <https://www.aspensurgical.com/Resources/Documents/IFUs>.*

## NAJWAŻNIEJSZE FUNKCJE

Sprzęt Bovie® IDS-310 zawiera najnowszą technologię Urządzenie to oferuje niezrównaną wydajność, elastyczność, niezawodność i wygodę.

Dysponuje następującymi funkcjami:

- **Dwa tryby pracy Cut [Cięcie], Cut [Cięcie] I & Cut [Cięcie] II**  
Oba tryby zabiegowe dają chirurgowi możliwość cięcia wszelkich rodzajów tkanek, bez utraty wydajności. Cut [Cięcie] i wytwarza stałą moc wyjściową w szerokim zakresie impedancji. Patrz załącznik A, Rozdział Dane Techniczne tej instrukcji.  
Cut [Cięcie] II jest bardziej miękkim cięciem, które generuje stałą moc przy niższym napięciu w małym zakresie impedancji, proponowane do zabiegów laparoskopowych. Patrz załącznik A, Rozdział Dane Techniczne tej instrukcji.
- **Cztery poziomy Blend [Cięcie z koagulacją]**  
Ten tryb jest połączeniem cięcia i homeostazy. Bovie® IDS-310 zapewnia chirurgowi swobodę dostosowania pożądanego poziomu hemostazy. Poziom 1 jest połączeniem minimalnej hemostazy z maksymalnym efektem cięcia. Poziomu 4 jest połączeniem maksymalnej hemostazy [blend] z minimalnym efektem cięcia. Regulacja jest z łatwością osiągalna za pomocą przyrostowego 4-poziomowego ustawienia. Patrz Rozdział 2, Przyciski, Lampki i Gniazda, Kontrola Blend [Cięcie z koagulacją] Tryb Blend [Cięcie z koagulacją] zwiększa szybkość ukierunkowanego wysuszenia tkanki bez zwiększania mocy dostarczanej przez generator.
- **Trzy poziomy koagulacji: Punktowa [Pinpoint], Rozpryskiwanie [Spray] i Łagodna Koagulacja [Gentle Coagulation].**
  - Punktowa koagulacja [Pinpoint] zapewnia precyzyjną kontrolę krwawienia w zlokalizowanych obszarach.
  - Rozpryskiwanie [Spray] zapewnia większą kontrolę krwawienia w tkance naczyniowej na szerokich powierzchniach.
  - Tryb łagodnej koagulacji zapewnia delikatną koagulację.
- **Tryb Macro Bipolar**

Tryb makro Bipolarny zapewnia cięcie bipolarne lub szybką koagulację. moc pozostaje stała w szerokim zakresie typów tkanek.

- **Tryb Micro Bipolar**

Tryb Dwubiegunowy micro zapewnia dwubiegunowe precyzyjne krzepnięcie.

- **Tryb Standard Bipolar**

Tryb Dwubiegunowy Standardowy zapewnia zasilanie dla konwencjonalnego dwubiegunowego wyjścia.

- **Trzy tryby Bipolar**

Do procedur wymagających mocy wyjściowej Bipolar, generator udostępnia chirurgom trzy tryby bipolarne (makro, mikro i Standard).

- **Ustawienia**

Chirurg może przechowywać 10 zdefiniowanych przez użytkownika ustawień wysokiej częstotliwości do łatwego odwoływania się do najczęściej używanych ustawień.

- **Wykrywanie zwrotnej elektrody i monitoring jakości kontaktu**

Sprzęt Bovie® IDS-310 zawiera system monitorowania jakości kontaktu elektrody zwrotnej ( Bovie NEm™). System ten wykrywa typ elektrody zwrotnej: pojedynczej lub dzielonej. System również stale monitoruje jakość styku pomiędzy pacjentem a elektrodą zwrotną podzielną. Funkcja ta ma na celu zminimalizować przypadki oparzenia pacjenta w miejscu dotyku elektrod zwrotnych.

**UWAGI:**

*System Bovie NEM™ zaleca stosowanie zwrotnych elektrod podzielnych.*

*Przed aktywacją zalecane jest sprawdzić wskaźnik na przednim panelu w celu prawidłowego umiejscowienia podkładki elektrodowej i wizualna weryfikacja zwrotnych elektrod podzielnych (Split pad). Po podłączeniu podkładki elektrodowej do generatora i umieszczenie jej bezpiecznie na ciele pacjenta, należy odczekać 3 sekundy aby sprzęt rozpoznał podzielną elektrodę zwrotną. Wskaźnik podzielnej elektrody zwrotnej zaświeci na zielono. Jeśli podkładka podzielna i przewód są podłączone do generatora, ale bez bezpiecznego kontaktu z pacjentem, wskaźnik alarmu zaświeci na czerwono.*

- **DFDSTM (Szybki Cyfrowy System Opinii Zwrotnej)**

DFDSTM (Szybki Cyfrowy System opinii Zwrotnej) mierzy napięcie i prąd 5000 razy na sekundę i natychmiast dostosowuje moc do różnych impedancji podczas procedury elektrochirurgicznej. Technologia cyfrowa sprzętu wykrywa i reaguje na zmiany w gęstości tkanki. W przeciwieństwie do analogowych, funkcja ta zmniejsza potrzebę ręcznego ustawiania zasilania o zmiennej impedancji tkanki .

- **Przyjazny dla użytkownika interfejs Design Digital**

Z przełącznikiem membranowym do wyboru funkcji.

- **Trzy złącza Przedniego Panelu Połączeń Narzędzi i dwa Nożne Złącza Tylnego Panelu Połączeń**

Połączeń Złącza te zatwierdzają najnowsze ustawienia instrumentów jednobiegunowych i dwubiegunowych. Patrz Rozdział 2, Przyciski, Wskaźniki i gniazda, aby dowiedzieć się więcej. Do Jednobiegunowego Złącza 1 pasuje standardowe 3-pinowe złącze jednobiegunowe lub adapter (A1255A) do akcesoriów nożnych. Do Jednobiegunowego Złącza 2 pasuje standardowe 3-pinowe złącze jednobiegunowe do podłączenia standardowych akcesoriów jednobiegunowych do generatora. Panel przedni umożliwia także podłączenie standardowych Bipolar akcesoriów.

Do Nożnego Złącza Jednobiegunowego Panelu Tylnego pasuje Bovie® Jednobiegunowy Nożny Przełącznik (BV-1253B). Do Nożnego Złącza Dwubiegunowego Panelu Tylnego pasuje Bovie® Dwubiegunowy Nożny Przełącznik (BV-1254B).

- **Pamięć**

Urządzenie automatycznie konfiguruje się do ostatnich ustawień trybu aktywnego i mocy.

- **Izolowane wyjścia radiowej częstotliwości**

Minimalizuje wystąpienia potencjalnych oparzeń.

- **Diagnostyka własna**

Diagnostyka stale monitoruje urządzenia, zapewniając odpowiednią wydajność.

## **KOMPONENTY I WYPOSAŻENIE**

Aby uniknąć rozbieżności i niebezpieczeństwa w zabiegach, zalecane jest używanie następujących Bovie® Akcesoria, dostarczonych z generatorem:

- Bovie® IDS-310
- kabel zasilający dla szpitali (120 VAC - 09-039-001 and 240 VAC - 09-035-001)
- Podręcznik użytkownika - 55-225-001

## **DODATKOWE WYPOSAŻENIE**

Aby uniknąć rozbieżności i niebezpieczeństwa w zabiegach, zalecane jest używanie następujących Bovie® Akcesoria, dostarczonych z generatorem:

- BV-1253B - Jednobiegunowy Nożny Przełącznik
- BV-1254B - Dwubiegunowy Nożny Przełącznik
- BV-iDS-CS - Wózek
- A827V - Dwubiegunowe kable
- ESP Linia jednobiegunowych rączek



## PRZYCISKI, WSKAŹNIKI I GNIAZDA

Ten rozdział opisuje:

- Przednie i tylne panele
- Przyciski sterowania, wskaźniki, gniazda i porty




## PANEL PRZEDNI



Rysunek 2 – 1 Układ sterowania, wskaźniki i gniazda na panelu przednim


















### Symbole na panelu przednim

Należy zapoznać się z poniższą tabelą, zawierającą opis symboli, znajdujących się na przednim panelu Bovie® IDS-310.

SYMBOLI	OPIS
<p><i>Przyciski Cięcia [Cut]</i></p> 	<p>Tryby pracy Cięcia [Cut] (Cut I i Cut II)</p> <p>Tryb Cięcia z koagulacją [Blend]</p>
<p><i>Sterowania koagulacji [Coag]</i></p> 	<p>Tryb Punktowy [Pinpoint]</p> <p>Tryb Rozpryskiwanie [Spray]</p> <p>Tryb Gentle [łagodny]</p>
<p><i>Przyciski Dwubiegunowe</i></p> 	<p>Tryb Macro Bipolar [Makro Dwubiegunowy]</p> <p>Tryb Micro Bipolar [Mikro Dwubiegunowy]</p> <p>Tryb Standard Bipolar [ Standardowy Dwubiegunowy]</p> <p>Tryb Bovie Bipolar [Bovie Dwubiegunowy]</p>

## Symbole na Przednim Panelu c.d.

Należy zapoznać się z poniższą tabelą, zawierającą opis symboli, znajdujących się na przednim panelu Bovie® IDS-310.

SYMBOLI	OPIS
<i>Wybór</i>   	Wybrać / Zmienić / Dostosować ustawienia Odwołanie Ustawienia
<i>Wskaźniki</i>   <i>Symbolika Regulacyjna</i>    	Podzielna Elektroda Zwrotna Pojedyncza Elektroda Zwrotna Obowiązkowe: Patrz Instrukcja obsługi / przewodnika Defibrylator Sprzęt typu CF Izolowana radiowa częstotliwość– Połączenia pacjenta są odizolowane od ziemi dla wysokiej częstotliwości. Ostrzeżenie: Niebezpieczne napięcie
<i>Przełącznik zasilania i gniazda</i>        	Zasilanie wyłączone Zasilanie włączone Zwrotna elektroda (podzielna) Zwrotna elektroda (pojedyncza) Jednobiegunowy uchwyt 1 - (do 3-pinowe jednobiegunowego złącza) Jednobiegunowy Uchwyt 1 - (do pojedynczej wtyczki jednobiegunowego złącza) Jednobiegunowy uchwyt 2 Uchwyt dwubiegunowy

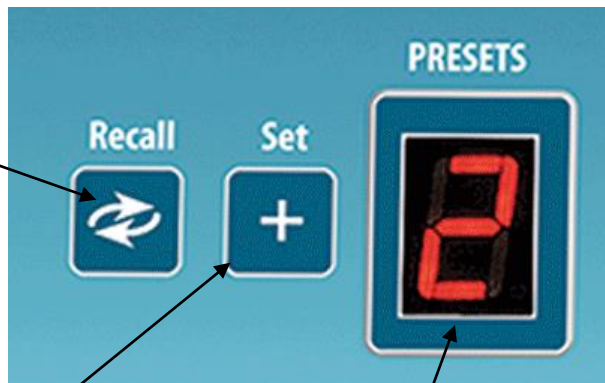
## STEROWANIE WSTĘPNE [PRESET]

### Wstępnie ustawienie/ustawienia wyświetlania

Wstępnie ustawienia wskazują aktualny wybór jednego z 10 wstępnych ustawień radiowej częstotliwości (0-9). Również wskazuje myślnik "-", gdy wstępnie ustawienia nie zostały wybrane.

#### Przycisk Odwołanie

Przełączenie pomiędzy 10 ustawieniami wstępnymi radiowej częstotliwości



#### Przycisk - Ustawienia

Ustawia żądane ustawienie na jedną konfigurację z 10 zdefiniowanych przez użytkownika ustawień wstępnych. Wcisnąć i przytrzymać przycisk Ustawienia przez trzy sekundy, aby zapisać ustawienia.

#### Wskaźnik LED wstępnych ustawień

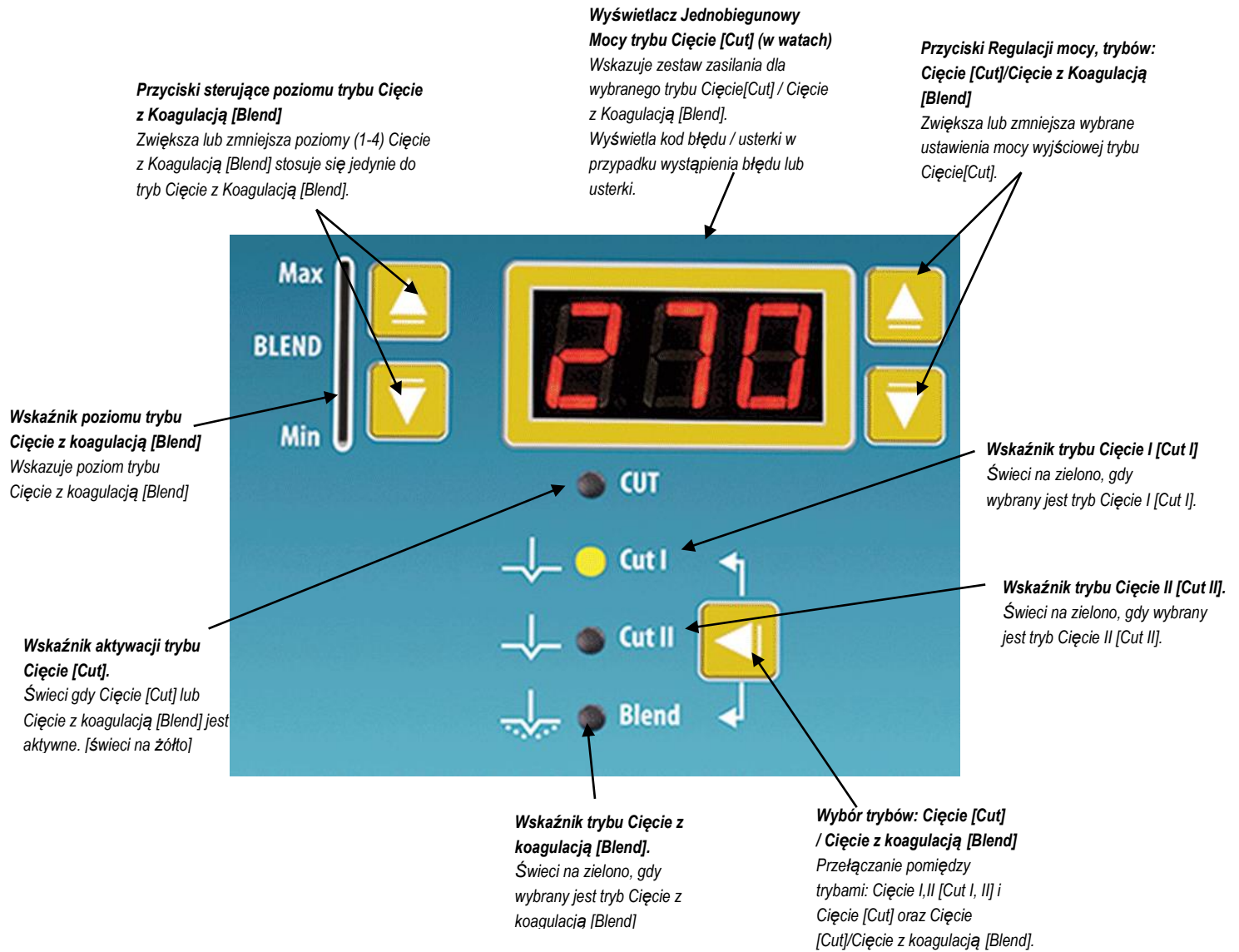
Miganie w prawym dolnym rogu ekranu ustawień wstępnych wskazuje, że aktualne ustawienie nie jest jednym z ustawień wstępnych zdefiniowanych przez użytkownika.

#### UWAGI:

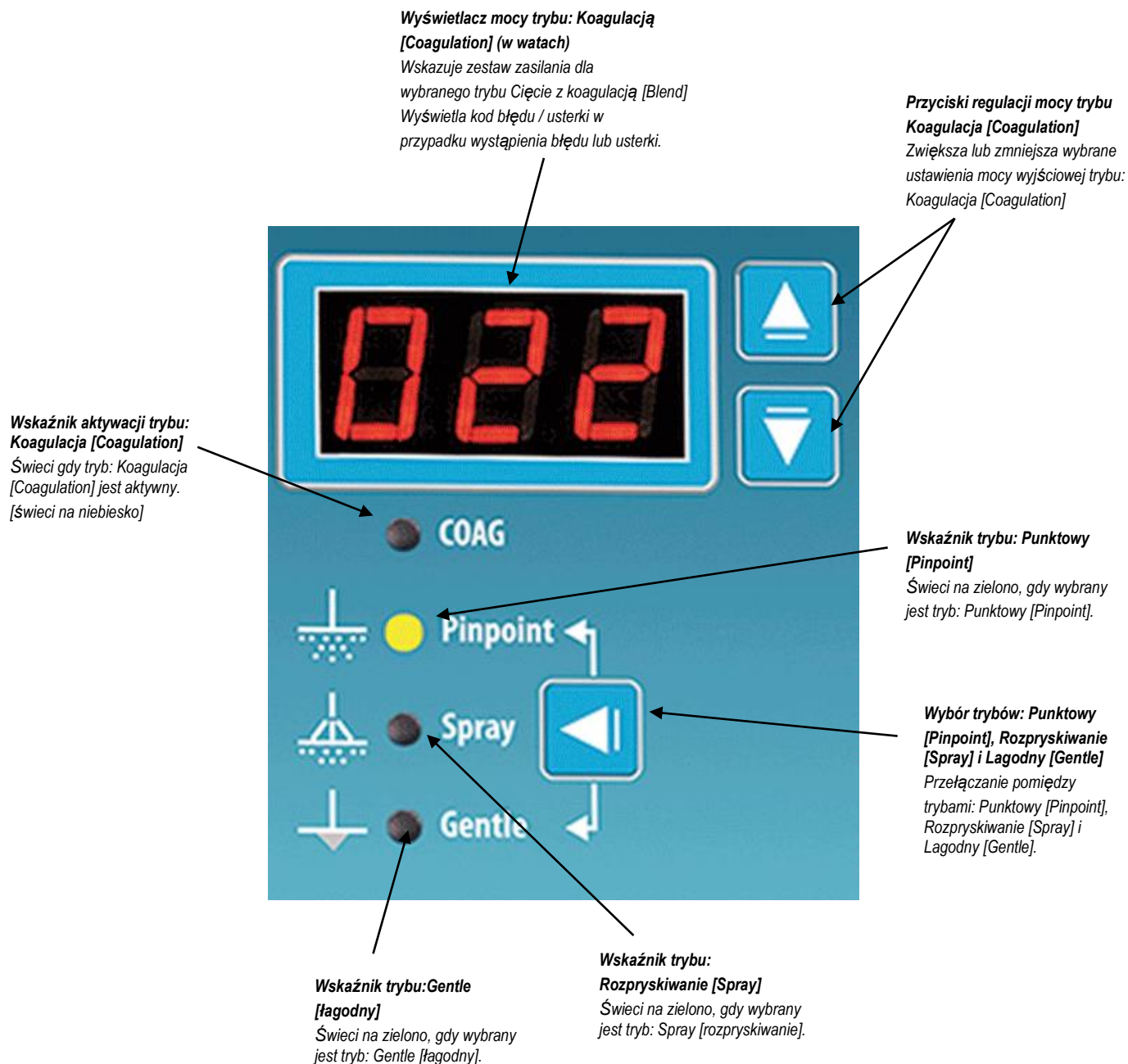
Bovie® IDS-310 zawiera 10 radiowych częstotliwości ustawień wstępnych, które są fabrycznie ustawione na zero watów i mogą być zaprogramowane dla preferowanych ustawień.

Ustawienia i Odzyskiwanie są wyłączone, gdy urządzenie jest aktywne.

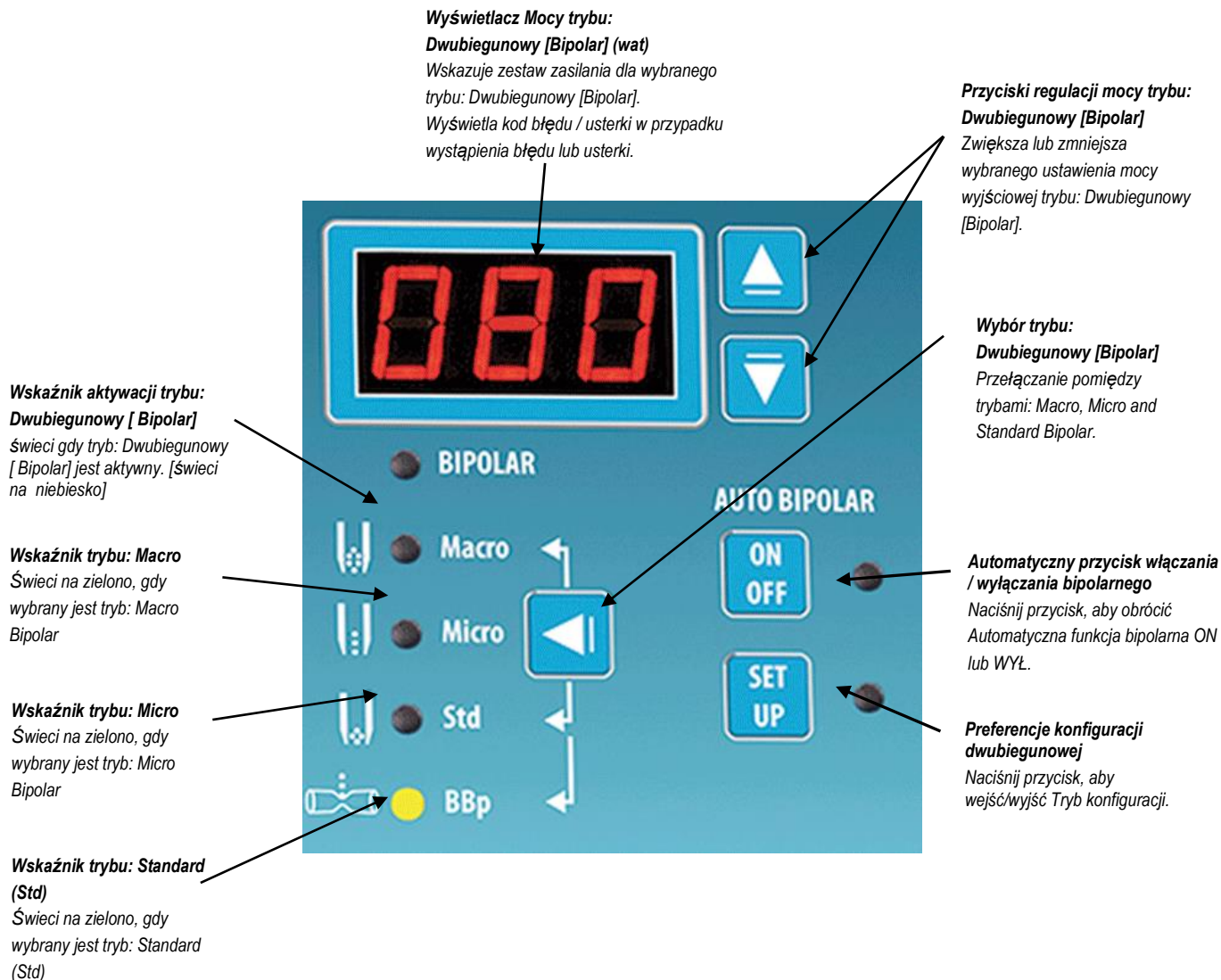
# JEDNOBIEGUNOWE TRYBY PRACY MOCY WYJŚCIOWEJ



## STEROWANIA KOAGULACJI [COAG]



# DWUBIEGUNOWE TRYBY PRACY MOCY WYJŚCIOWEJ

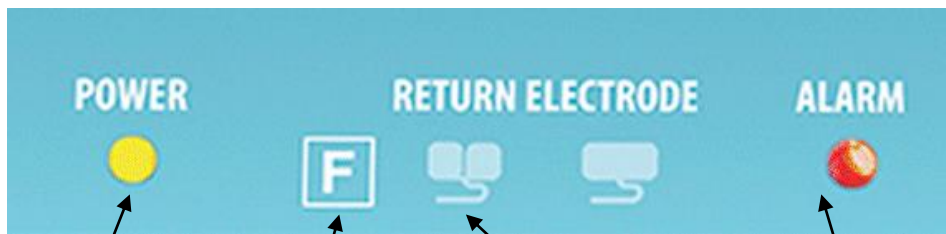


## Bipolarny amperomierz prądu RF

Wyświetla prąd RF, a zmiany prądu podczas aktywacji trybu bipolarnego są wyświetlane przez zielone diody LED. Podświetla dla MACRO, MICRO, STANDARD i BOVIE. BIPOLARNE są wyświetlane przez zielone diody LED.



# WSKAŹNIKI



**Wskaźnik zasilania**  
Świeci na zielono, gdy główne zasilanie jest włączone.

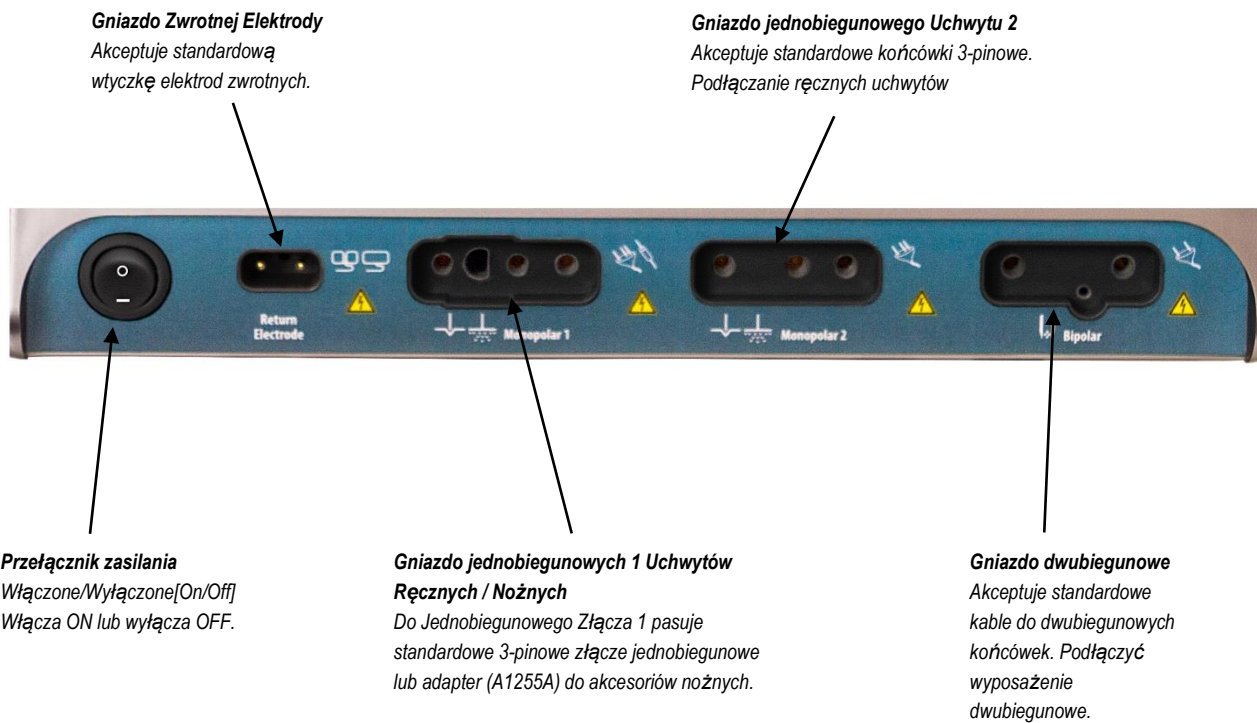
**Wskaźnik podzielnej elektrody zwrotnej**  
Świeci na zielono, gdy dzielna podkładka jest prawidłowo umiejscowiona na ciele pacjenta.

**Wskaźnik pojedynczej elektrody zwrotnej**  
Świeci na zielono, gdy system rozpozna pojedynczą podkładkę.

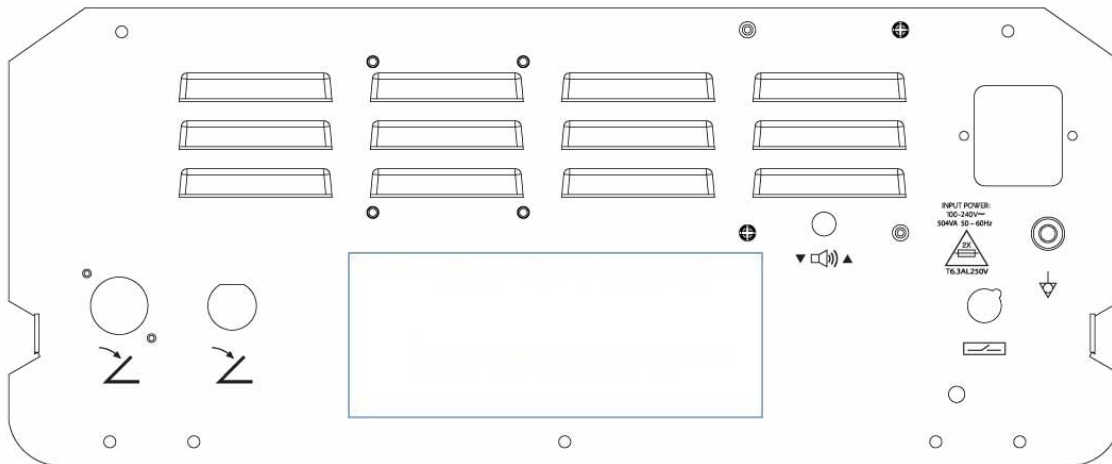
**Wskaźnik twardej podkładki**  
uruchamia się tylko, gdy podkładka jest podłączona do sprzętu. Sprzęt nie monitoruje rozmieszczenie elektrod na ciele pacjenta.

**Wskaźnik alarmu**  
Świeci na czerwono, gdy system wykryje stan alarmowy elektrod zwrotnych.

## PRZEŁĄCZNIK ZASILANIA I GNIAZDA



## PANEL TYLNY



Rysunek 2- 2 Układ złączy i przycisków na panelu tylnym

### Symbole na panelu tylnym

Proszę zapoznać się z poniższą tabelą, aby uzyskać informacje dotyczące symboli znajdujących się na tylnym panelu Bovie® IDS-310.

SYMBOLI	OPIS
	Wyrównawczy słupek uziemiający
	Urządzenie medyczne
	Unikalny identyfikator urządzenia
	Numer seryjny
	Numer referencyjny
	Uwaga
	Regulacja głośności
	Obudowa bezpiecznika
	Złącze przełącznika
	Gniazdo Wejścia jednobiegunowego nożnego przełącznika (ostatnie z lewej strony)
	Gniazdo Wejścia dwubiegunowego nożnego przełącznika
	Producent
	Uwaga, skonsultować dokumenty towarzyszące
	Nie wyrzucać sprzętu do odpadów komunalnych.

#### WSKAZÓWKA:

Proszę pamiętać, że zainfekowane urządzenia medyczne powinny być utylizowane jak odpady medyczne / biologiczne i nie mogą być usuwane/utylizowane jako urządzenia elektroniczne. Ponadto niektóre produkty elektroniczne muszą być zwracane bezpośrednio do Aspen Surgical Products. Należy skontaktować się z przedstawicielem handlowym Aspen Surgical Products aby uzyskać odpowiednie instrukcje.

## PIERWSZE KROKI

Ta sekcja zawiera następujące informacje:

- Kontrola wstępna
- Instalacja
- Kontrola wstępna funkcji
- Kontrola wstępna wydajności

## KONTROLA WSTĘPNA

Po pierwszym rozpakowaniu Bovie® IDS-310™ należy sprawdzić wzrokowo:

- Sprawdzić pod względem uszkodzeń.
- Upewnić się, że opakowanie zawiera wszystkie elementy wymienione na liście przewozowym.

Jeśli urządzenie lub jakiegokolwiek wyposażenie zostały uszkodzone, natychmiast powiadomić Biuro Obsługi Klienta Aspen Surgical Products. Nie należy używać uszkodzonego sprzętu.

## INSTALACJA

Ustawić Bovie® IDS-310™ na dowolnej płaskiej powierzchni o kącie nachylenia nie większym niż 10 °. Chłodzenie urządzenia polega na naturalnym obiegu powietrza. Nie wolno blokować jego dna lub tylnych otworów. Upewnić się, że powietrze swobodnie przepływa ze wszystkich stron urządzenia.

Należy umieszczać urządzenia tak, aby nie mieć trudności podczas odłączania kabla zasilającego od źródła zasilania.

### OSTRZEŻENIE:

Zawsze należy podłączać przewód zasilający do prawidłowo spolaryzowanego i uziemionego źródła zasilania z częstotliwością i napięciem, które odpowiadają cechom wymienionym na tylnej ścianie urządzenia.

## KONTROLA FUNKCJI

Podczas pierwszej instalacji urządzenia, należy wykonać testy opisane poniżej. Odnoszą się one do danych zawartych w poprzednim rozdziale o lokalizacji złączy i sterowników.

### OSTRZEŻENIE:

Nigdy nie wolno dotykać aktywnej elektrody lub szczyptec bipolarnych. Niebezpieczeństwo oparzenia.

#### UWAGA:

Zalecane jest korzystanie z wyposażenia Bovie®. Patrz Instrukcje użytkownika dla konkretnych akcesoriów w zakresie właściwego i bezpiecznego użytkowania.

## Konfiguracja modułu

1. Upewnić się, że przełącznik zasilania jest w pozycji OFF(O) i że żadne instrumenty nie są podłączone do urządzenia.
2. Podłączyć kabel zasilania, znajdujący się z tyłu urządzenia, do szpitalnego gniazda sieciowego.
3. Podłączyć kabel zasilający do prawidłowo uziemionego gniazdka elektrycznego.
4. Włączyć urządzenie, przełączając przełącznik zasilania do pozycji 'Włączone' ON (—) i. Sprawdzić, czy auto test został zakończony pomyślnie:
  - Czy seria dźwięków testowych została zakończona
  - Czy wszystkie wskaźniki świecą
  - Czy wszystkie ekrany wyświetlają cyfrę 8.
5. W przypadku korzystania z przełącznika nożnego - należy podłączyć adapter jednobiegunowy (A1255A) przełącznika nożnego do gniazda Jednobiegunowego 1 i podłączyć przełącznik nożny jednobiegunowy do gniazda znajdującego się najdalej w lewo z tyłu urządzenia.

## Sprawdzanie alarmu elektrody zwrotnej

1. Ustawić moc dla każdego trybu (Cięcie [Cut], Koagulacja [Coag], Dwubiegunowy [Bipolar]) na jeden wat.
2. Wcisnąć przycisk Koagulacja [Coag], umieszczony na ręczce. Upewnić się, że alarm zabrzmiał przez trzy sekundy i alarmowy wskaźnik wykrywania elektrody zwrotnej pacjenta zapali się, wskazując, że elektroda zwrotna nie jest podłączona do urządzenia.

3. Upewnić się, czy jest potrzebna regulacja głośności, gdy rozlega się alarm. Jeżeli istnieje taka potrzeba można zmienić głośność alarmu na tylnej części urządzenia.

### **WYNIKI KONTROLI WSTĘPNEJ**

Po przejściu wstępnego testu funkcjonalnego, moduł jest gotowy do testowania wydajności. Przeprowadzić ten test powinien wykwalifikowany inżynier biomedyczny, który jest przeszkolony i zaznajomiony z urządzeniami elektrochirurgicznymi. Badania powinny obejmować sprawdzenie prawidłowego funkcjonowania i mocy wyjściowej wszystkich trybów pracy.



## U YTKOWANIE BOVIE® IDS-310

Ta sekcja zawiera następujące procedury:

- Sprawdzanie generatora i wyposażenia
- Ustawienia zabezpieczeń
- Potwierdzanie tryb.w
- Konfiguracja zabiegu chirurgicznego
- Przygotowanie do zabiegu jednobiegunowego [Monopolar]
- Przygotowanie do chirurgii dwubiegunowej [Bipolar]
- Konfiguracja i odwoływanie do pamięci ustawień wstępnych
- Ustawienia i Odwoływanie dla Dwubiegunowych [Bipolar]
- Uruchomianie urządzenia
- Uruchomianie Auto Bipolar
- Bezpieczeństwo uruchamiania

### **UWAGI:**

---

Należy uważnie przeczytać wszystkie ostrzeżenia, przestrogi i instrukcje dostarczone z tym generatorem przed użyciem.

---

Należy uważnie przeczytać instrukcje, ostrzeżenia i uwagi dostarczone z akcesoriami elektrochirurgicznymi przed użyciem. W tym podręczniku użytkownika nie umieszczono szczegółowych instrukcji.

---

## KONTROLA POPRAWNOŚCI GENERATORA I WYPOSAŻENI

Przed każdym użyciem Bovie® IDS-310, należy sprawdzić, czy moduł oraz akcesoria są w dobrym stanie technicznym:

- Sprawdzić, czy występują jakieś uszkodzenia Generatora Elektrochirurgicznego oraz złącz.
- Upewnić się, że wyposażenie i adapter działają poprawnie.
- Sprawdzić, czy stan przewodów i złącz wskazuje na zużycie, uszkodzenie lub ścieranie.
- Sprawdzić, czy występują jakieś błędy po włączeniu urządzenia.

## USTAWIENIA ZABEZPIECZEŃ

### OSTRZEŻENIA:

**Niebezpieczne wyjścia elektryczne** - Ten sprzęt jest przeznaczony do użytku wyłącznie przez przeszkolonych, licencjonowanych lekarzy.

**Zagrożenia: niebezpieczeństwa pożaru / wybuchu** - Nie używać Bovie® IDS-310 w obecności materiałów łatwopalnych.

**Niebezpieczeństwa pożaru / wybuchu** - Następujące substancje przyczyniają się do wzrostu zagrożenia pożarem i wybuchem na sali operacyjnej:

- Substancje łatwopalne (np. preparaty do przygotowania skóry do zabiegu, na bazie alkoholu)
- Naturalnie występujące gazy palne, które mogą gromadzić się w jamach ciała, na przykład w jelitach
- Tlen w atmosferach wzbogaconych
- Utleniacze w atmosferze (na przykład - tlenek azotu [N<sub>2</sub>O]).

Iskrzenie i wydzielanie ciepła, związane z narzędziami elektrochirurgicznymi, mogą stanowić źródło zapłonu. Należy stale przestrzegać zasady ochrony przeciwpożarowej. Podczas korzystania z narzędzi elektrochirurgicznych w obecności którejkolwiek z łatwopalnych substancji lub gazów, należy zapobiegać ich gromadzeniu lub akumulacji pod chustami chirurgicznymi lub w pomieszczeniu zabiegowym.

Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, urządzenie musi być podłączone tylko do sieci zasilającej z prawidłowym uziemieniem ochronnym.

Podłączyć przewód zasilający do prawidłowo spolaryzowanego i uziemionego źródła zasilania o częstotliwości i napięcia jakie zostały wymienione na tylnej ścianie urządzenia.

**Ryzyko porażenia prądem elektrycznym** - Należy zawsze podłączać kabel zasilający generatora do prawidłowo uziemionego gniazdka. Nie należy używać rozgałęźników.

Wyłączanie aktywnego przewodu wtyczką interfejsu podczas działania generatora przez przycisk nożny może porazić operatora prądem.

**Ryzyko porażenia prądem elektrycznym** - Należy zawsze wyłączać i odłączać generator przed czyszczeniem.

**Niebezpieczeństwo pożaru** - nie używaj przedłużaczy.

**Bezpieczeństwo pacjenta** - Należy używać generatora tylko, jeśli auto-test został zakończony zgodnie z opisem. W przeciwnym razie, może to spowodować niedokładny poziom mocy wyjściowej.

Nie są dozwolone żadne przeróbki tego sprzętu.

Awaria sprzętu elektrochirurgicznego wysokiej częstotliwości może spowodować niezamierzony wzrost mocy wyjściowej.

Zestaw gniazd generatora został zaprojektowany do operowania jednym narzędziem w tym samym czasie. Nie należy podłączać więcej niż jednego instrumentu w tym samym czasie, do jednego gniazdka. Może to spowodować jednoczesną aktywację instrumentów.

Celem uniknięcia nieprawidłowości i niebezpieczeństwa w zabiegach, należy posługiwać się tylko odpowiednimi przewodami, akcesoriami oraz elektrodami aktywnymi i neutralnymi, pozwalającymi osiągnąć najwyższe dopuszczalne napięcie szczytowe o wysokiej częstotliwości.

Podłączone instrumenty należy sprawdzić pod co najmniej maksymalnym napięciem wyjściowym generatora wysokiej częstotliwości, który powinien być ustawiony na ustawienia kontroli zamierzonego zabiegu w zaplanowanym trybie roboczym.

Całkowita powierzchnia elektrody neutralnej powinna być dokładnie przymocowana do ciała pacjenta, tak blisko pola operacyjnego, jak to możliwe.

Tylko odpowiednio przeszkolony personel powinien używać sprzętu elektrochirurgicznego. Korzystanie ze sprzętu elektrochirurgicznego przez lekarzy bez odpowiedniego przeszkolenia może doprowadzić do poważnych, niezamierzonych uszczerbków na zdrowiu pacjenta, włącznie z perforacją jelit i nieumyślną, nieodwracalną martwicą tkanek.

W przypadku zabiegów operacyjnych, w których wysoka częstotliwość prądu może przepływać przez części ciała mające stosunkowo małą powierzchnię przekroju poprzecznego, zastosowania technik dwubiegunowych mogą być wskazane, celem uniknięcia niepożądanego koagulacji.

W pewnych okolicznościach istnieje potencjalne zagrożenie oparzeniem w miejscach kontaktu ze skórą (np. między ramieniem a bokiem ciała). Dzieje się tak, gdy prąd elektrochirurgiczny szuka ścieżki powrotnej do elektrody, pod którą znajduje się punkt kontaktowy skóra do skóry. Prąd przechodzący przez niewielkie punkty kontaktowe "skóra do skóry" jest skoncentrowany i może spowodować oparzenia. Dotyczy to uziemionych generatorów mocy, z uziemionym oraz izolowanym wyjściem napięcia.

W celu zmniejszenia potencjalnych zagrożeń oparzeniem, należy wykonać co najmniej jedną z następujących czynności:

- Należy unikać punktów kontaktowych 'skóra-do-skóry' podczas przygotowania pacjenta do zabiegu, jak na przykład dotykania palcami rąk nogi chorego.
- Umieścić suchy gazik o rozmiarze od 5 do 8 cm (2 do 3 cali) między punktami kontaktowymi aby uniemożliwić bezpośredni kontakt.
- Umieścić elektrodę zwrotną tak aby zapewnić bezpośredni przepływ prądu pomiędzy miejscem zabiegu a elektrodą zwrotną, unikając styku skóra-do-skóry.
- Ponadto należy umieszczać elektrody zwrotne na ciele pacjenta zgodnie z zaleceniami producenta.

W przypadku gdy, z jakichś powodów, elektroda zwrotna nie działa prawidłowo, zwiększa się ryzyko oparzeń. Aspen Surgical Products zaleca stosowanie dzielonych elektrod zwrotnych oraz generatorów Bovie® z systemem monitorowania jakości kontaktu.

Nie owijać przewodów instrumentów lub kabli elektrod zwrotnych wokół metalowych przedmiotów. Może to indukować prąd, który mógłby prowadzić do porażenia prądem, pożaru lub szkody dla pacjenta lub personelu medycznego.

#### **UWAGI:**

Nie należy ustawiać urządzeń na wierzchu generatora lub umieszczać generator na sprzęcie elektrycznym. Konfiguracje te są niestabilne i / lub nie pozwalają na odpowiednie chłodzenie.

Zapewnić jak największą możliwą odległość pomiędzy generatorem elektrochirurgicznym a innymi urządzeniami elektronicznymi (np. monitory). Aktywny generator elektrochirurgiczny może spowodować zakłócenia w innych urządzeniach elektronicznych.

Przerwa w działaniu generatora może spowodować zakłócenia w zabiegu chirurgicznym. Powinien być przygotowany do użycia zapasowy generator.

Nie należy ściszać dźwięku aktywacji do poziomu braku słyszalności. Dźwięk aktywacji powiadamia zespół operacyjny o aktywności akcesoriów.

Przy użyciu pompy próżniowej dymu jednocześnie z generatorem elektrochirurgicznym, należy umieścić pompę próżniową dymu z dala od generatora i ustawić regulator głośności generatora na poziomie słyszalności.

#### **UWAGI:**

*Jeśli jest to wymagane, należy generator podłączyć do szpitalnego złącza wyrównawczego, kablem wyrównawczym.*

## **POTWIERDZANIE TRYBÓW**

Upewnić się, że można wybrać i ustawić każdy tryb zasilania w górę i w dół dla każdego trybu, w tym: Cut 1, Cut II, Blend 1, Blend 2, Blend 3, Blend 4, Pinpoint Coag, Spray Coag, Gentle Coag, Macro Bipolar, Micro Bipolar, Standard Bipolar).

### **Sprawdzanie trybu dwubiegunowego [bipolar] (z dwubiegunowym przełącznikiem nożnym)**

1. Podłączyć przełącznik nożny dwubiegunowego (BV-1254B).

2. Nacisnąć pedał przełącznika nożnego dwubiegunowego. Upewnić się, że wskaźnik aktywacji trybu dwubiegunowego świeci, a system generuje sygnał dźwiękowy aktywacji trybu dwubiegunowego oraz świeci się dioda LED (na niebiesko), znajdująca się pod wyświetlaczem Bipolar.

3. Podczas aktywowania trybu dwubiegunowego, należy obrócić regulator głośności do końca, aby sprawdzić, czy dźwięk jest słyszalny w całym zakresie.

4. Potwierdzić, że zwolnienie pedału przywraca urządzenie do stanu bezczynności.

### **Sprawdzanie trybu monopolarnego (z jednobiegunowym przełącznikiem nożnym)**

1. Podłączyć monopolarny przełącznik nożny (BV-1253B).

2. Podłączyć elektrodę zwrotną do gniazda stałej elektrody zwrotnej. Upewnić się, że wskaźnik zielony elektrody zwrotnej świeci.

3. Podłączyć monopolarny przełącznik nożny do gniazda Jednobiegunowego 1.

4. Nacisnąć pedał przełącznika nożnego [żółty] trybu Cięcie [Cut]. Upewnić się, że wskaźnik aktywacji trybu Cięcie [Cut] świeci, a system generuje sygnał dźwiękowy aktywacji trybu Cięcie [Cut] oraz świeci się dioda LED (na żółto), znajdująca się pod wyświetlaczem Cięcie [Cut].

5. Podczas aktywowania trybu Cięcie [Cut], należy obrócić regulator głośności do końca, aby sprawdzić, czy dźwięk jest słyszalny w całym zakresie.

6. Nacisnąć pedał przełącznika nożnego [żółty] trybu Koagulacja [Coag]. Upewnić się, że wskaźnik aktywacji trybu Koagulacja [Coag] świeci, a system generuje sygnał dźwiękowy aktywacji trybu Koagulacja [Coag].

7. Podczas aktywowania trybu Koagulacja [Coag], należy obrócić regulator głośności do końca, aby sprawdzić, czy dźwięk jest słyszalny w całym zakresie.

#### **UWAGI:**

*Do urządzenia mogą być podłączone dwa ręczne uchwyty jednocześnie. Tylko jedna rękojeść może być aktywna w tym samym czasie (instrument podłączony jako pierwszy jest aktywny) w trybach Cięcie I i II [Cut I, Cut II], Cięcie z Koagulacją (1,2,3,4)[Blend], Punktowy [Pinpoint] oraz Łagodny [Gentle]. Podwójna aktywacja jest dostępna TYLKO w trybie Rozpryskiwanie [Spray].*

### **Sprawdzanie trybu jednobiegunowego [Monopolar] (z uchwytem ręcznym)**

1. Podłączyć przełącznik ręczny do gniazdek ręcznych przełączników - Jednobiegunowy 1 oraz Jednobiegunowy 2.

2. Podłączyć elektrodę zwrotną do gniazda stałej elektrody zwrotnej. Upewnić się, że wskaźnik zielony elektrody zwrotnej świeci.

3. Aktywować, jeden po drugim, przełączniki kontrolne Jednobiegunowy 1 oraz Jednobiegunowy 2 trybów Cięcie [Cut] i Koagulacja [Coag] Upewnić się, że każde sprawdzenie powoduje poprawną indykację świetlną oraz sygnał dźwiękowy.

## **KONFIGURACJA ZABIEGU CHIRURGICZNEGO**

1. Zweryfikować, czy generator jest wyłączony przez naciśnięcie przycisku zasilania OFF (O).

2. Ustawić generator na stabilnej płaskiej powierzchni, np. stół, platforma lub wózek medyczny. Zalecane są wózki z kołami przewodzącymi. Aby uzyskać szczegółowe informacje, należy zapoznać się z procedurami danej instytucji lub z lokalnymi przepisami. Należy zapewnić wolną przestrzeń co najmniej 10 do 15 cm (4 do 6 cali) od boków i z góry generatora do chłodzenia. Normalnie, góra, boki i tylny panel są ciepłe podczas używania generatora nieprzerwanie przez dłuższy czas.

3. Podłączyć przewód zasilający generatora, znajdujący się na tylnym panelu, do gniazda prądu zmiennego [AC].

4. Podłączyć przewód zasilający generatora do uziemionego gniazda.

5. Włączyć generator wciskając włącznik zasilania ON (—). Sprawdzić, czy:

- Wskaźniki wizualne i wyświetlacze na panelu przednim, świecą.
- Uaktywnienie dźwięków w celu należytego sprawdzenia, czy głośnik działa prawidłowo.

6. Sygnał dźwiękowy pojawia się, jeżeli auto test został ukończony pomyślnie. Sprawdzić, czy:

- Tryb Cięcie [Cut] jest wybrany; Tryb Koagulacja [Coag] jest wybrany; Tryb Dwubiegunowy [Bipolar] jest wybrany
- Każdy wyświetlacz pokazuje ustawienia mocy. Urządzenie automatycznie konfiguruje się do ostatnich ustawień trybu aktywnego i mocy.
- Wskaźnik elektrody zwrotnej pacjenta świeci na czerwono.

Jeśli auto-test nie powiedzie się, brzęczeńce włącza się sygnał alarmowy. Zostanie wyświetlony kod błędu, w większości przypadków generator zostaje wyłączony. Należy zanotować kod błędu i sprawdzić w rozdziale - 6, Rozwiązywanie problemów.

Po pomyślnym ukończeniu autotestu, należy podłączyć akcesoria i ustawić konfigurację generatora. Patrz przygotowanie do zabiegu jednobiegunowego [Monopolar] lub przygotowanie do zabiegu dwubiegunowego [Bipolar] - później w tym rozdziale.

## **PRZYGOTOWANIE DO ZABIEGU JEDNOBIEGUNOWEGO [MONOPOLAR]**

Do zabiegu jednobiegunowego [Monopolar] jest potrzebna elektroda zwrotna.

### **Umieszczenie elektrody zwrotnej**

Celem zwiększenia bezpieczeństwa pacjenta, Aspen Surgical Products zaleca używania podzielnej elektrody zwrotnej oraz generatora Bovie®, posiadający system monitorujący jakości kontaktu [NEM™]

#### **UWAGI**

**System Bovie NEM™ zaleca stosowanie zwrotne elektrody podzielne.**

**Przed aktywacją zalecane jest sprawdzić wskaźnik na przednim panelu w celu prawidłowego umiejscowienia podkładki elektrodowej i wizualna weryfikacja zwrotnych elektrod podzielnych (Split pad). Po podłączeniu podkładki elektrodowej do generatora i umieszczenie jej bezpiecznie na ciele pacjenta, należy odczekać 3 sekundy aby sprzęt rozpoznał podzielną elektrodę zwrotną. Wskaźnik podzielnej elektrody zwrotnej zaświeci na zielono. Jeśli podkładka podzielna i przewód są podłączone do generatora, ale bez bezpiecznego kontaktu z pacjentem, wskaźnik alarmu zaświeci na czerwono.**

Należy zapoznać się instrukcją producenta elektrod zwrotnych odnośnie miejsc i procedur umieszczania. W przypadku korzystania z metalowych elektrod zwrotnych, należy użyć żel przewodzący, specjalnie przeznaczony do elektrochirurgii. Ustawić zwrotną elektrodę zgodnie z kierunkiem przepływu krwi. Chociaż, kiedy elektrody zostały właściwie umiejscowione, powodują one minimalne ogrzewanie tkanek, ale przepływ krwi pomaga odprowadzić ciepło z miejsca dotyku elektrody.

1. Podłączyć kabel do gniazda zwrotnej elektrody z przodu urządzenia.

Urządzenie automatycznie wykrywa obecność podzielnej lub pojedynczej elektrody zwrotnej. Jeśli używana jest podzielna elektroda zwrotna, sprzęt będzie stale monitorować impedancję na styku pomiędzy elektrodą a pacjentem.

### **Wybór i regulacja mocy**

1. Wybór trybu cięcia (Cut I, Cut II, Blend).

2. Wybierz żądane ustawienia mocy do cięcia. Regulację dokonuje się za pomocą przycisków w górę lub w dół, znajdujących się na prawo od wyświetlacza Cut.

3. Podczas użyciu trybu Blend, należy dostosować ustawienia do żądanej wysokości hemostazy (Blend Poziomy 1-4). Regulację dokonuje się za pomocą przycisków w górę lub w dół, znajdujących się na prawo od wyświetlacza Blend Większy numer poziomu Blend zwiększa efekt hemostazy.

4. Wybrać tryb pracy Koagulacja [Coagulation](Pinpoint, Spray lub Gentle).

5. Wybrać żądane ustawienie mocy dla koagulacji. Regulację dokonuje się za pomocą przycisków w górę lub w dół, znajdujące się na prawo od wyświetlacza Coag.

## Wyposażenie do podłączenia

1. Podłącz jednobiegunowe urządzenie 3-pinowe do jednego z gniazd jednobiegunowych z przodu urządzenia.

Jeśli używane jest ...	Podłączyć do...
Standardowy 3-pinowy uchwyt ręczny	Monopolarne gniazdko do uchwytu 1 lub 2
Uchwyt przełącznik nożny	Monopolarne gniazdko do uchwytu 1 (poprzez A1255A)

Jeśli preferowane są możliwości kontroli nożnej, należy podłączyć Bovie® jednobiegunowy przełącznik nożny (BV-1253) do odpowiedniego jednobiegunowego nożnego gniazda z tyłu urządzenia.

Aby włączyć tryb MONOPOLARNY, należy wcisnąć Cięcie (żółty) lub Koagulacja(niebieski) na jednobiegunowej rękojeści lub Cięcie (żółty) lub Koagulacja (niebieskie) pedałem, na jednobiegunowym przełączniku nożnym.

## Sterowanie Blend



Podczas użyciu trybu Blend, należy dostosować ustawienia do żądanej wysokości hemostazy (Blend Poziomy 1-4). Rosnąco podświetlane kreski oznaczają wzrost poziomu hemostazy. Naciskając przyciski kontrolne poziomu Blend ze strzałką, można zwiększyć lub zmniejszyć poziom.

### WSKAZÓWKA:

Dostępne są 4 poziomy Blend, dostępne w trybie Blend.

## PRZYGOTOWANIE DO ZABIEGU DWUBIEGUNOWEGO [BIPOLAR]

1. Podłączyć kabel dwubiegunowy do gniazda dwubiegunowego z przodu urządzenia.
2. Podłączyć instrumenty dwubiegunowe do kabla bipolarnego.
3. Bipolarny przełącznik nożny podłączyć do odpowiedniego gniazda bipolarnego przełącznika nożnego. Złącze znajduje się z tyłu urządzenia.
4. Wybrać tryb zabiegu do Bipolar, lub Macro, Micro lub Standard.
5. Wybierz żądane ustawienie mocy dla Bipolar.
6. Aby włączyć tryb bipolarny, należy wcisnąć pedał dwubiegunowego przełącznika nożnego.



### Wirtualny amperomierz

Poniższe tabele opisują ile diod świeci na ekranie amperomierza, wskazując przepływ prądu RF w mA podczas aktywności dwubiegunowej. Istnieje również dźwiękowa sygnalizacja, którą można włączyć lub wyłączyć, używając dwubiegunowych ustawień.

Dwubiegunowy prąd dostarczany podczas pracy instrumentu dwubiegunowego, mierzony jest przez amperomierz w miliamperach. Amperomierz rejestruje prąd od 1 do 1300 miliamperów do trybów: Macro, Micro i Standard Bipolar. Moduł wydaje również dźwięk, wskazujący na wzrost i spadek dostarczanego prądu dwubiegunowego. Bovie® Bipolar amperomierz rejestruje prąd od 1 do 3200 miliamperów.

**UWAGI:** Sygnał aktywacyjny nie może być całkiem wyciszony, ale opcja w ustawieniach Bipolar pozwala ściszyć dźwięk amperomierza.

Jeśli Auto Bipolar jest włączony, ale przełącznik nożny zostanie wciśnięty, Auto Bipolar będzie domyślnie wyłączony.

<b>Tryby: Macro, Micro i Standard Bipolar</b>		<b>Bovie® Bipolar Mode</b>	
Od 0>= do <150ma +/- 10%	Żadna dioda LED nie świeci	Od 0>= do <150ma +/- 10%	Żadna dioda LED nie świeci
Od 150 do >300ma +/- 10%	1 LEDs świeci	Od 150 do 500ma +/- 10%	1 LEDs świeci
Od 300 do 400ma +/- 10%	2 LEDs świeci	Od 500 do 850ma +/- 7%	2 LEDs świeci
Od 400 do 550ma +/- 7%	3 LEDs świeci	Od 850 do 1200ma +/- 5%	3 LEDs świeci
Od 550 do 700ma +/- 7%	4 LEDs świeci	Od 1200 do 1600ma +/- 5%	4 LEDs świeci
Od 700 do 850ma +/- 7%	5 LEDs świeci	Od 1600 do 2000ma +/- 5%	5 LEDs świeci
Od 850 do 1000ma +/- 5%	6 LEDs świeci	Od 2000 do 2400ma +/- 5%	6 LEDs świeci
Od 1000 do 1150ma +/- 5%	7 LEDs świeci	Od 2400 do 2800ma +/- 5%	7 LEDs świeci
Od 1150 do 1300ma +/- 5%	8 LEDs świeci	Od 2800 do 3200ma +/- 5%	8 LEDs świeci

## KONFIGURACJA I ODWOŁYWANIE DO PAMIĘCI USTAWIENÍ WSTĘPNYCH RF

Bovie® IDS-310 zawiera 10 zdefiniowanych przez użytkownika pamięci RF do szybkiego ich przywoływania, które są najczęściej używane we wszystkich trzech trybach.

### Pamięć rf

Funkcja Pamięci pozwala Bovie® IDS-310 (moduł) na wyświetlenie ostatnio aktywowanego ustawienia trybu i mocy na rękojeści lub przełączniku nożnym, moduł będzie pracować w danym trybie i ustawieniu mocy. Ustawienia wstępne (0-9) zapisują jeden tryb Cut, jeden tryb Coag i jeden tryb Bipolar i wybrane ustawienia mocy.

Mała czerwona migająca kropka w dolnym prawym rogu ekranu ustawień wstępnych pozwala użytkownikowi wiedzieć, że zdefiniowane wartości wstępnie nie zostały zapisane. Użytkownik powinien wcisnąć przycisk Ustawienia, aż numer zacznie migać.

Wszystkie aktywowane ustawienia powinny być zapisane jako wstępnie zdefiniowane przy starcie jako Wstępnie Zdefiniowany Zestaw (od 0 do 9), aby być dostępne podczas korzystania ze sprzętu.

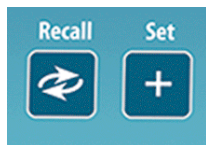
### Przegląd funkcji pamięć

- Moduł się uruchamia się z ostatniego wybranego ustawienia (0-9). Wskazuje numer, a nie wstępnie zdefiniowany tryb i ustawienia mocy.
- Tryb (Cut, Coag i Bipolar) przełączniki membranowe są wyłączone w trakcie aktywacji.
- podczas aktywacji Blend przyciski sterujące poziomem są wyłączone.
- Przełączniki membranowe funkcji Odwołanie i Ustawienie są wyłączone podczas aktywacji.
- Podczas aktywacji, tryby aktywowane mogą być regulowane w górę lub w dół, w maksymalnie czterech odstępach. Zapoznać się z poniższą tabelą dla przyrostów mocy.

USTAWIENIE MOCY	Odstępach	Przykład
1-50 W	1 W	Podczas pracy, moc cięcia wynoszącą 30 W można regulować co 1W, w 4 odstępach malejących do 26 watów lub w 4 odstępach zwiększających moc do 34 watów.
50-100 W	2 W	
100-200 W	5 W	

- Podczas pracy urządzenia poza zakresem zdefiniowanym przez użytkownika (mała czerwona kropka będzie migać w prawym dolnym rogu ekranu ustawień wstępnych jako wskaźnik), moduł tymczasowo przechowuje ustawienia mocy dla trybu aktywnego (Cut, Coag lub Bipolar). To tymczasowe ustawienie trybu jest dostępne do chwili, aż urządzenie zostanie zresetowane, preset zostanie wybrany, lub ustawienie mocy dla trybu aktywnego zostanie wyregulowane i urządzenie jest ponownie aktywowane.

• Ustawienia wstępne przechowują wyłącznie jeden tryb Cięcia (Cut Cut I lub II, lub Blend) i ustawienia mocy, jeden poziom Blend (jeśli dotyczy), jeden tryb Coag (Pinpoint, Spray lub Gentle) i ustawienia mocy i jedno ustawienie mocy do Bipolar (Macro, Micro lub Standard). Podczas przechowywania, wyłącznie informacje wyświetlane na ekranie zostaną zapisane w pamięci urządzenia.



### **Konfiguracja własnych ustawień wstępnych [presets]**

Wybierz odpowiednie ustawienie (0-9), wciskając przycisk odwołania.

Wybrać żądane tryby, które mają być przechowywane, naciskając przełącznik membranowy poziomu trybu pracy (Cut, Coag i Bipolar).

Jeśli ustawimy tryb Blend, należy wybrać żądany poziom hemostazy (poziom Blend 1-4), naciskając przycisk regulacji poziomu.

Aby zapisać żądaną moc trybu (Cut, Coag i Bipolar), należy ją wybrać przy użyciu przełączników membranowych trybu, przesuwając je w górę lub w dół.

Gdy wszystkie ustawienia są wybrane, należy wcisnąć i przytrzymać klawisz SET przez trzy sekundy. Aby wskazać, że ustawienia zostały zapisane, Liczba Pamięci

Wstępnie Zdefiniowane (0-9) zacznie migać, a mała czerwona kropka przestanie pulsować.

Aby wywołać wstępnie zdefiniowane ustawienia (0-9), należy kilkakrotnie nacisnąć Recall, aby przełączyć przez wszystkie presety, aż żądany preset się pojawi.

#### **UWAGI:**

*Bovie® IDS-310 zawiera 10 fabrycznych ustawień wstępnych, które są fabrycznie ustawione na zero i mogą być zaprogramowane do preferowanych ustawień RF.*

*Migający czerwony punkt w prawym dolnym rogu wyświetlacza Preset oznacza, że urządzenie nie jest obecnie ustawione na ustawienia wstępne użytkownika.*

*Ustawienia i Odwołanie są wyłączone, gdy urządzenie jest aktywne.*

*Ustawienia wstępne przechowują wyłącznie jeden tryb Cięcia (Cut Cut I lub II, lub Blend) i ustawienia mocy, jeden poziom Blend (jeśli dotyczy), jeden tryb Coag (Pinpoint, Spray lub Gentle) i ustawienia mocy i jedno ustawienie mocy do Bipolar (Macro, Micro lub Standard). Podczas przechowywania, wyłącznie informacje wyświetlane na ekranie zostaną zapisane w pamięci urządzenia.*

### **Funkcja pamięci (ostatni wybrany rf preset)**

Funkcja pamięci pozwala modułowi wyświetlać ostatni tryb aktywowany, gdy generator jest włączony.

#### **WSKAZÓWKA:**

*Aby mieć wybór z 10 zdefiniowanych przez użytkownika ustawień na starcie, dostosowane do trybu i / lub ustawienia mocy, powinny być one zapisane przez naciśnięcie i przytrzymanie przycisku SET na wyświetlaczu Preset.*

## **USTAWIENIA I ODWOŁYWANIE DLA DWUBIEGUNOWYCH [BIPOLAR]**

Bovie IDS-310™ zawiera 6 zdefiniowanych przez użytkownika ustawień, które są najczęściej używane do szybkiego ich przywoływania, stosowane tylko do trybów Bipolar. Funkcję Auto Bipolar można włączyć lub wyłączyć za pomocą przycisku Auto Bipolar On / Off.

Auto Bipolar umożliwia automatyczną aktywację oraz przerwanie zabiegu bez konieczności korzystania z przełącznika nożnego. Funkcję Auto Bipolar można dostosować w preferencjach konfiguracji trybu dwubiegunowego. Gdy funkcja Auto Bipolar jest włączona, wykrywa ona impedancję tkanki między dwiema elektrodami Bipolar. Za pomocą informacji o impedancji przepływ RF energii Bipolar jest automatycznie uruchamiany i zatrzymywany. Opcjonalnie użytkownik może również zmienić opóźnienie przed rozpoczęciem Auto Bipolar i zatrzymać automatyczną aktywację RF impedancji.

#### **WSKAZÓWKA:**

*Gdy urządzenie jest włączone, Auto Bipolar jest wyłączone. Funkcję Auto Bipolar należy włączyć, aby z niej skorzystać.*

Auto Bipolar (Macro, Micro, Standard)	Początkowa Impedancja 20-1000 om.w Końcowa Impedancja, konfigurowana przez użytkownika, 1500, 1800, 2000 om.w. Domyślnie 1500Ω Czasy opóźnienia, konfigurowane przez użytkownika, 0, 500ms, 1000ms, 1500ms, 2000ms. Domyślnie = 1000ms. <b>Uwaga:</b> Moduł jest skonfigurowany z tymi ustawieniami domyślnymi
Bovie® Bipolar	Pulsing: okresy konfigurowane przez użytkownika. Okresy 0 1000ms on / off w odstępach 50ms. Domyślnie czas pulsacji = 250ms [ON] [włączony] <b>Uwaga:</b> Moduł jest skonfigurowany z tymi ustawieniami domyślnymi. Domyślnie czas pulsacji = 550ms [OFF] [wyłączony] <b>Uwaga:</b> Moduł jest skonfigurowany z tymi ustawieniami domyślnymi.

### **Ustawienie preferencji trybu: Dwubiegunowy [Bipolar]**

Dwubiegunowa konfiguracja ustawienia funkcji pozwala Bovie IDS-310™ (moduł) na pracę w określonym trybie Bipolar i ustawienie mocy.

Mała czerwona migająca kropka w dolnym prawym rogu ekranu ustawień wstępnych pozwala użytkownikowi wiedzieć, że wartości wstępnie zdefiniowane zostały skorygowane.

Wszystkie nowe ustawienia konfiguracji Preferencji Bipolar muszą być zapisane za pomocą funkcji Auto Bipolar (a do f) w przypadku korzystania z modułu.

### **Preferencje ustawień trybu Bipolar. Przegląd funkcji**

Funkcji Konfiguracji Ustawienia Auto Bipolar może być konfigurowany i zapisany do żądanych ustawień predefiniowanych Bipolar (A-F). Użyć przycisk ustawienia Bipolar, aby skonfigurować parametry trybu dwubiegunowego i wybierać funkcje dźwiękowe wirtualnego amperomierza.

### **Opcje preferencji ustawień trybu Bipolar**

Opcje ustawienia trybu Dwubiegunowego są podobne do opcji ustawień bipolarnych trybów specjalnych .

- Moduł pozostaje w trybie konfiguracji Bipolar do czsu, aż użytkownik kliknie przycisk Ustawienia Bipolar lub zresetuje urządzenie.

- Uruchomienie nie jest dozwolone, gdy urządzenie jest w trybie konfiguracja dwubiegunowej.

**WSKAZÓWKI:**

*Próby uruchomienia, gdy moduł jest w trybie konfiguracji zostaną zignorowane.*

- Parametry będą wyświetlane na wyświetlaczach 7-segmentowych i strzałki w górę i w dół będą przewijać opcje.

**UWAGI:**

*RF nie może być aktywowany, gdy urządzenie jest w trybie konfiguracji dwubiegunowej.*

*Wskaźniki trybu RF nie świecą, podczas gdy tryb konfiguracji Bipolar jest aktywny.*

- Użytkownik może przełączać tryb konfiguracji Bipolar lub wyłączać go poprzez naciśnięcie przycisk Ustawienia dwubiegunowe.
- Wytnij, strzałki góra i dół służą do ustawiania trybu konfiguracji Bipolar.
- Koagulacja, góra i dół służą do ustawiania konfiguracji parametrów Bipolar.
- Tryb konfiguracji Bipolar obejmuje: dźwięki amperomierza, zatrzymanie impedancji, zatrzymanie czas opóźnienia, Bovie.

Bipolar - włączenie czasowe i wyłączanie czasowe.

- Generator przechowuje ustawienia trybu preferencji (A-F) gdy system jest wyłączony, a podczas rozruchu moduł odzyskuje preferencje Bipolar .

Dwubiegunowe Parametry konfiguracyjne są wyświetlane w następującej kolejności. Dźwięk, Zatrzymanie Impedancji, Auto Bipolar Opóźnienie Czasowe, Bovie. Bipolar Pulse Włączony i Bovie. Bipolar Pulse wyłączony podczas uruchomienia. Wytnij, strzałki - w górę i w dół powinny przełączać tej sekwencję parametrów.

### **Ustawienie preferencji własnych trybu Bipolar**

Wcisnąć przycisk konfiguracji Bipolar.

Wybrać odpowiednie ustawienie wstępnie (a-f), wciskając przycisk odwołania. Na wyświetlaczu pulsują wszystkie 5 Bipolar ustawienia preferencji, zapisane w tym ustawieniu. W tym czasie wszystkie przyciski zostaną wyłączone.

W trybie konfiguracji dwubiegunowej, użytkownik może przełączać ustawienia "włączyć lub wyłączyć" dźwięk amperomierza Bipolar. Domyślne urządzenie jest włączone.

W trybie konfiguracji Bipolar użytkownik ma możliwość ustawienia zatrzymania impedancji auto bipolar. Domyślną jednostką jest 1500Ω.

W trybie konfiguracji Bipolar użytkownik ma możliwość dostosowania czasu opóźnienia trybu auto bipolar. Czas opóźnienia odnosi się do czasu opóźnienia generatora przed aktywacją, a w trybie auto bipolar obowiązuje wykrywanie początkowej impedancji na starcie trybu AutoBipolar. Wartość początkowa impedancji wynosi 20Ω. - 1000Ω..

W trybie konfiguracji Bipolar użytkownik ma możliwość ustawiania czasu włączenia trybu Bovie. Bipolar. Domyślnie jednostka wynosi 0.25 SEC ON [sekundy - włączone].

W trybie konfiguracji Bipolar użytkownik ma możliwość ustawiania czasu wyłączenia trybu Bovie. Bipolar. Domyślnie jednostka wynosi 0.55 SEC OFF [sekundy - wyłączzone].

Kiedy dane ustawienie zostanie wybrane i skonfigurowane, należy wcisnąć i przytrzymać przycisk do momentu aż kontrolka zacznie migać. Aby wskazać, że ustawienia zostały zapisane, numer pamięci ustawień wstępnych (A-F) zacznie migać. Nie można jednocześnie zmienić i zapisać wszystkie ustawienia.

Aby wywołać wstępnie zdefiniowane ustawienia, należy kilkakrotnie wcisnąć Recall, aby przełączyć przez wszystkie preset [a-f]

**WSKAZÓWKA:**

*Ustawienie dźwięku amperomierza jest przeznaczone dla wszystkich trybów dwubiegunowych. Opóźnienie i zatrzymanie impedancji są przeznaczone tylko do trybu Auto Bipolar. Ustawienia pulsowania "Włączone /Wyłączone" są przeznaczone tylko do trybu Bovie® Bipolar.*

### **Przykłady ustawień preferencji trybu: Dwubiegunowy [Bipolar]**

Poniżej jest opisane jak można uzyskać dostęp, jakie informacje są wyświetlane i jak dokonać ustawienia parametrów trybu Bipolar. Poniżej opisano, jak uzyskać dostęp, wyświetlać, dostosować i zapisywać konfiguracje parametrów Bipolar.

#### **Dźwięk Wirtualnego Amperomierza Bipolar Włączone / Wyłączone**

Należy wykonać następujące kroki, aby włączyć lub wyłączyć sygnał audio Wirtualnego Amperomierza Bipolar.

1. Wcisnąć przycisk Set-Up [Ustawienia].
2. Nacisnąć przycisk Cut ze strzałkami, aż pojawi się [aud] w lewym rogu wyświetlacza.
3. Dioda LED Preset zaświeci się.
4. Trzy 7-segmentowe zestawy wyświetlaczy zaktualizują obraz, aby pokazać jedną z poniższych czynności:

```
AUD ON ---  
AUD OFF ---
```

5. Aby przełączać siłę dźwięku pomiędzy ON lub OFF, należy wcisnąć przycisk Coag, ze strzałkami w górę i w dół, aby wyregulować moc w watach. Dioda LED Preset zaświeci się i zacznie migać.
6. Wcisnąć i przytrzymać przycisk Set [Ustawienia], aby zapisać parametry.
7. Teraz użytkownik może wybrać kolejny parametr do edycji przez naciśnięcie Cut strzałki w górę lub w dół, lub może opuścić trybu ustawienia Bipolar, wciskając raz przycisk SET-UP lub odczekać 5 sekund bez dotykania żadnych przycisków na urządzeniu.

**WSKAZÓWKA:**

*Aby zapisać wybrany parametr, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk SET po każdym żądanym wyborze parametrów.*

#### **Wybór zatrzymania impedancji Auto Bipolar**

Należy wykonać następujące kroki, aby wybrać żądane zatrzymanie impedancji w trybie Auto Bipolar . Przeznaczone do trybów: Macro, Micro i Standard Bipolar

1. Wcisnąć przycisk Set-up [Ustawienia] dla trybu Bipolar.

2. Dioda LED Preset zaświeci się.

3. Wcisnąć dwukrotnie przycisk Coag, ze strzałkami w górę i w dół, wskazujący moc w watach. Trzy 7-segmentowe zestawy wyświetlaczy zaktualizują obraz, aby pokazać jedną z poniższych informacji:

```
STP 1.50 OH  
STP 1.80 OH  
STP 2.00 OH
```

5. Aby wybrać żądane zatrzymanie impedancji w trybie Bipolar, należy wcisnąć przycisk Coag, ze strzałkami w górę i w dół, wskazujący moc w watach. Użytkownik może wybrać: 1500Ω, 1800Ω lub 2000Ω. Uwaga 1.50kΩ = 1500Ω, 1.80kΩ = 1800Ω, 2.00kΩ = 2000Ω. Domyślnie 1500Ω.

6. Jeżeli użytkownika zmienił domyślnie ustawienie wstępne, dioda LED Preset zacznie migać.

7. Teraz użytkownik może wybrać kolejny parametr do edycji przez naciśnięcie Cut strzałki w górę lub w dół, lub może opuścić trybu ustawienia, wciskając raz przycisk SET-UP.

### Wybór opóźnienia w trybie Auto Bipolar

Należy wykonać następujące kroki, aby wybrać żądane opóźnienie czasowe do trybów: Macro, Micro lub Standard Bipolar

1. Wcisnąć przycisk Set-up [Ustawienia] dla trybu Bipolar. Nacisnąć przycisk Cut ze strzałkami, aż pojawi się [del] w lewym rogu wyświetlacza.

2. Dioda LED Preset zaświeci się.

3. Trzy 7-segmentowe zestawy wyświetlaczy zaktualizują obraz, aby pokazać, że Bipolar jest w trybie ustawień.

4. Wcisnąć pięciokrotnie przycisk Coag, ze strzałkami w górę i w dół, wskazujący moc w watach. Trzy 7-segmentowe zestawy wyświetlaczy zaktualizują obraz, aby pokazać jedną z poniższych czynności:

```
DEL 0 SEC          DEL 1.50 SEC  
DEL 50 SEC         DEL 2.00 SEC  
DEL 1.00 SEC
```

5. Aby wybrać żądane opóźnienie czasowe w trybie Auto Bipolar, należy wcisnąć przycisk Coag, ze strzałkami w górę i w dół, wskazujący moc w watach. Użytkownik może wybrać: 0ms, 500ms, 1000ms lub 2000ms. Uwaga: 0 SEC = 0.0 Millisecond, .50 SEC = 500 Millisecond, 1.00 SEC = 1000 Millisecond, 1.50 SEC = 1500 Millisecond, 2.00 SEC = 2000 Millisecond. Domyślnie: 1000 Milliseconds.

6. Jeżeli użytkownik zmienił domyślnie ustawienie wstępne, dioda LED Preset zacznie migać.

7. Teraz użytkownik może wybrać kolejny parametr do edycji przez naciśnięcie Cut strzałki mocy w górę lub w dół, lub może opuścić tryb ustawienia, wciskając raz przycisk SET-UP.

### Wybór czasu na włączenie Bovie Bipolar Pulse

Należy wykonać następujące kroki, aby wybrać tylko ustawienie czasu Puls [on] w trybie Bovie. Bipolar.

1. Wcisnąć przycisk Set-up [Ustawienia] dla trybu Bipolar. Nacisnąć przycisk Cut ze strzałkami, mocy aż pojawi się [ON] w lewym rogu wyświetlacza.

2. Dioda LED Preset zaświeci się.

3. Trzy 7-segmentowe zestawy wyświetlaczy zaktualizują obraz, aby pokazać, że Bipolar jest w trybie ustawień

4. Wcisnąć 21 razy przycisk Coag, ze strzałką mocy w d.ł. Trzy 7-segmentowe zestawy wyświetlaczy zaktualizują obraz poniższych informacji:

— wskaźnik wartości w milisekundach

ON --- SEC

5. Aby wybrać żądane włączenie czasowe w trybie Bovie Bipolar Pulse, należy wcisnąć przycisk Coag, ze strzałkami mocy w g.rę i w d.ł. Użytkownik może wybrać wartości w odstępach 50 Milliseconds pomiędzy: 0 1000ms. Domyślnie: 250 Milliseconds=25 SEC.

6. Jeżeli użytkownik zmienił domyślnie ustawienie czasowe wstępne do trybu Pulse, dioda LED zacznie migać.

7. Teraz użytkownik może wybrać kolejny parametr do edycji przez naciśnięcie Cut strzałki mocy w g.rę lub w d.ł, lub może opuścić tryb ustawienia, wciskając raz przycisk SET-UP.

### Wybór czasu na wyłączenie Bovie Bipolar Pulse

Następne kroki pokazują, w jaki sposób użytkownik może wybrać wyłączenie czasowe Pulse do trybu Bovie. Bipolar

1. Wcisnąć przycisk Set-Up [Ustawienia]. Nacisnąć przycisk Cut ze strzałkami mocy, aż pojawi się [OFF] w lewym rogu wyświetlacza.

2. Dioda LED Preset zaświeci się.

3. Trzy 7-segmentowe zestawy wyświetlaczy zaktualizują obraz, aby pokazać, że Bipolar jest w trybie ustawień.

4. Wcisnąć 21 razy przycisk Coag, ze strzałką mocy w d.ł. Trzy 7-segmentowe zestawy wyświetlaczy zaktualizują obraz poniższych informacji: —

wskaźnik wartości w milisekundach.

OFF --- SEC

5. Aby wybrać żądane wyłączenie czasowe w trybie Bovie Bipolar Pulse, należy wcisnąć przycisk Coag, ze strzałkami mocy w g.rę i w d.ł. Użytkownik może wybrać wartości pomiędzy: 0 1000ms Domyślnie: 550 Milliseconds=0,55 SEC.

6. Jeżeli użytkownik zmienił domyślne ustawienie czasowe wstępne do trybu Pulse, dioda LED Preset zacznie migać.

7. Wcisnąć i przytrzymać przycisk Set [Ustawienia], aby zapisać parametry.

8. Teraz użytkownik może wybrać kolejny parametr do edycji przez naciśnięcie Cut strzałki mocy w g.rę lub w d.ł, lub może opuścić tryb ustawienia, wciskając raz przycisk SET-UP.

#### WSKAZÓWKA:

*Aby zapisać wybrany parametr, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk SET po każdym żądanym wyborze parametrów.*

## URUCHOMIANIE URZĄDZENIA

#### WSKAZÓWKA:

*Bezpieczeństwo uruchomienia: zapoznaj się na tego rozdziału z zasadami bezpieczeństwa aktywnego. Przy włączaniu urządzenia należy pamiętać o następującej zasadzie:*

*Bovie® IDS-310 załaduje tryby i ustawienia z ostatniego uruchomienia. Na przykład, jeśli tryb Cut I pracował przy 50 watach, a moduł został wyłączony z tym ustawieniem, podczas następnego włączenia sprzęt automatycznie powróci do trybu Cut I na 50 watach. Podobnie, w przypadku ustawienia trybu Pinpoint na 40 watów i tryb został uruchomiony przed wyłączeniem sprzętu. Podczas następnego włączenia sprzęt automatycznie powróci do trybu Pinpoint na 40 watów.*

1. Jednobiegownie cięcie [Monopolar Cut]- wybrać tryb pracy do cięcia: Cut I, Cut II, lub Blend (poziom 1-4), a następnie wybrać żądane ustawienia mocy, wciskając przyciski w górę i w dół, znajdujące się obok wyświetlacza mocy wyjściowej Cut.

2. Przy korzystaniu z trybu Blend, można zmieniać poziom Blend przez naciśnięcie przycisków UP i DOWN, znajdujące się z prawej strony wskaźnika poziomu trybu Blend.

3. Koagulacja jednobiegunowa [Monopolar Coag]- wybrać tryb pracy do koagulacji: Punktowy [Pinpoint], Rozpryskiwanie [Spray] lub Lagodny [Gentle], a następnie wybrać żądane ustawienia mocy koagulacji, wciskając przyciski w górę i w dół, znajdujące się obok wyświetlacza mocy wyjściowej Coag.

4. Bipolar - wybrać tryb pracy dla wyjścia Bipolar [Macro, Micro, Standard] a następnie wybrać żądane ustawienia mocy, wciskając przyciski w górę i w dół, znajdujące się obok wyświetlacza mocy wyjściowej Bipolar.

5. Uruchomić generator wciskając odpowiedni przycisk uchwytu ręcznego lub pedału nożnego.

**WSKAZÓWKA:**

*Jednobiegunowe i dwubiegunowe operacje nożnego przełącznika są kontrolowane przez niezależne urządzenia kontrolne.*

6. Po użyciu należy wyłączyć generator, wciskając przełącznik mocy na OFF(O).

7. Odłączyć przewód zasilający generatora do uziemionego gniazda.

## BEZPIECZEŃSTWO URUCHOMIENIA

### OSTRZEŻENIE:

Nie owijać przewodów instrumentów lub kabli elektrod zwrotnych wokół metalowych przedmiotów. Może to indukować prąd, który mógłby prowadzić do porażenia prądem, pożaru lub szkody dla pacjenta lub personelu medycznego.

**Zagrożenia: niebezpieczeństwa pożaru/wybuchu** - Nie używać Bovie® IDS-310 w obecności materiałów łatwopalnych.

**Niebezpieczeństwa pożaru / wybuchu** - Następujące substancje przyczyniają się do wzrostu zagrożenia pożarem i wybuchem na sali operacyjnej:

- Substancje łatwopalne (np. preparaty do przygotowania skóry do zabiegu, na bazie alkoholu)
- Naturalnie występujące gazy palne, które mogą gromadzić się w jamach ciała, na przykład w jelitach
- Tlen w atmosferach wzbogaconych
- Utleniacze w atmosferze (na przykład - tlenek azotu [N<sub>2</sub>O]).

Iskrenie i wydzielanie ciepła, związane z narzędziami elektrochirurgicznymi, mogą stanowić źródło zapłonu. Należy stale przestrzegać zasady ochrony przeciwpożarowej. Podczas korzystania z narzędzi elektrochirurgicznych w obecności którejkolwiek z łatwopalnych substancji lub gazów, należy zapobiegać ich gromadzeniu lub akumulacji pod chustami chirurgicznymi lub w pomieszczeniu zabiegowym.

Należy stosować najniższą wartość wyjściową niezbędną do osiągnięcia pożądanego efektu chirurgicznego. Należy użyć aktywnej elektrody tylko na niezbędny minimalny okres czasu aby zmniejszyć możliwości przypadkowego oparzenia. Pediatryczne aplikacje i / lub zabiegi wykonywane na niewielkich strukturach anatomicznych mogą wymagać obniżonych ustawień mocy. Większa moc wyjściowa i dłuższy czas przepływu prądu zwiększa możliwość niezamierzonego uszkodzenia tkanki, w szczególności podczas stosowania na małych strukturach.

Elektrochirurgię należy przeprowadzać z zachowaniem należytej ostrożności w wypadku obecności urządzeń wewnętrznych lub zewnętrznych, takich jak rozruszniki serca czy generatory impulsów. Podczas stosowania elektrochirurgii urządzenia zabiegowe mogą zakłócać urządzenia, takie jak rozruszniki serca, wprowadzając ich w tryb asynchroniczny lub zablokować całkowicie działanie stymulatora. Należy skonsultować się z producentem urządzenia lub oddziałem kardiologicznym szpitala w celu otrzymania szczegółowych informacji, w przypadkach gdy planowane są zabiegi elektrochirurgiczne dla pacjentów z rozrusznikami serca lub innymi implantami.

Należy unikać stosowania ustawień mocy, dopuszczalnych do poszczególnych instrumentów, przekraczających napięcie szczytowe. Należy wybierać tylko instrumenty, które działają w każdym trybie pracy i ustawienia mocy.

Celem uniknięcia nieprawidłowości i niebezpieczeństwa w zabiegach, należy posługiwać się tylko odpowiednimi przewodami, akcesoriami oraz elektrodami aktywnymi i neutralnymi, pozwalającymi osiągnąć najwyższe dopuszczalne napięcie szczytowe o wysokiej częstotliwości.

Niektóre akcesoria posiadają wiele przycisków, które umożliwiają osiągnięcie różnych efektów chirurgicznych. Przed aktywacją, należy zweryfikować ustawienia właściwości instrumentów oraz prawidłowość metody zabiegu.

---

Podłączone instrumenty należy sprawdzić pod co najmniej maksymalnym napięciem wyjściowym generatora wysokiej częstotliwości, który powinien być ustawiony na ustawienia kontroli zamierzonego zabiegu w zaplanowanym trybie roboczym.

---

Sprzęt i instrumenty, które są w użyciu powinny wytrzymać kombinację maksymalnej pracy Szczyt napięcia [Vpeak] i Współczynnik szczytu [Crest Factor], dla następujących trybów wysokiej częstotliwości: Blend, Pinpoint, and Spray.

---

Do osiągnięcia zamierzonego celu należy wybrać najniższą moc wyjściową na jaką pozwalają parametry sprzętu. Niektóre instrumenty lub akcesoria mogą spowodować zagrożenie bezpieczeństwa nawet przy niskich ustawieniach mocy.

---

Niska moc lub awaria Bovie® IDS-310 RF przy poprawnym działaniu w trybie normalnych ustawień operacyjnych, mogą wskazywać na błędne zastosowanie elektrody neutralnej lub na zły styk podłączeniowy. W tym przypadku, elektroda neutralna i jej połączenia powinny być sprawdzone, przed wybraniem opcji wyższej mocy wyjściowej.

---

W trybie Cięcie [Cut], należy wybrać napięcie znamionowe równe lub większe niż 1000 Vpeak max dla podłączonych urządzeń oraz aktywnych instrumentów.

---

W trybie Cięcie z koagulacją [Blend], należy wybrać napięcie znamionowe równe lub większe niż 1870 Vpeak max dla podłączonych urządzeń oraz aktywnych instrumentów.

---

W trybie Koagulacja [Coagulation], należy wybrać napięcie znamionowe równe lub większe niż 4000 Vpeak max dla podłączonych urządzeń oraz aktywnych instrumentów.

---

W trybie Dwubiegunowość [Bipolar], należy wybrać napięcie znamionowe równe lub większe niż 600 Vpeak max dla podłączonych urządzeń oraz aktywnych instrumentów.

---

Jeśli pacjent posiada Wszczepialny Kardiowerter-Defibrylator (ICD), należy zwrócić się do producenta w celu uzyskania instrukcji przed zabiegiem elektrochirurgicznym. Zabieg elektrochirurgiczny może spowodować wielokrotne aktywacje ICD.

---

Całkowita powierzchnia elektrody neutralnej powinna być dokładnie przymocowana do ciała pacjenta, tak blisko pola operacyjnego, jak to możliwe.

---

Mogą się pojawić niewielkie pobudzenia nerwowo-mięśniowej, gdy występują łuki pomiędzy ELEKTRODĄ AKTYWNA a tkanką. Generator został zaprojektowany w celu zminimalizowania możliwości stymulacji nerwowo-mięśniowej.

---

Elementy wyposażenia powinny być podłączone do właściwych gniazdek. W szczególności, instrumenty dwubiegunowe powinny być połączone tylko do dwubiegunowych gniazdek wyjściowych. Niewłaściwe podłączenie może doprowadzić do pojawienia się niebezpiecznej mocy wyjściowej generatora.

---

Należy unikać użycie palnych środków znieczulających lub gazów utleniających, takich jak podtlenek azotu (N<sub>2</sub>O) oraz tlen, jeśli zabieg chirurgiczny prowadzi się w rejonie klatki piersiowej lub głowy, chyba że środki te są odsysane.

---

Do czyszczenia i dezynfekcji należy stosować środki niepalne, jeśli to możliwe.

---

Środki łatwopalne używane do czyszczenia lub dezynfekcji lub jako rozpuszczalniki spoiw, powinny mieć możliwość odparowania przed rozpoczęciem zabiegu chirurgicznego wysokiej częstotliwości. Istnieje ryzyko kumulacji palnych roztworów pod ciałem chorego lub w zagłębieniach wewnętrznych, takich jak pępek oraz w jamach ustrojowych, takich jak pochwa. Przed przystąpieniem do zabiegu chirurgicznego wysokiej częstotliwości, wszelkie płyny zgromadzone w tych obszarach powinny być zebrane. Powinno się zwrócić szczególną uwagę na niebezpieczeństwo zapalenia się gazów endogennych. Niektóre materiały, np. bawełna, wełna i gaza, kiedy są nasycone tlenem mogą zapalić się od iskier wytwarzanych podczas normalnego użytkowania sprzętu chirurgicznego wysokiej częstotliwości.

---

Generator jest wyposażony w czujnik elektrody zwrotnej i układ monitorowania jakości kontaktu (NEM), który monitoruje jakość kontaktu pacjenta z elektrodą zwrotną. Kiedy działająca pojedyncza elektroda zwrotna jest prawidłowo podłączona do generatora, NEM (monitoring jakości kontaktu) weryfikuje połączenie między generatorem a elektrodą zwrotną. Ale NIE SPRAWDZA, czy pojedyncza elektroda zwrotna znajduje się w kontakcie z ciałem pacjenta. Przy użyciu dzielonych elektrody zwrotnej, NEM (monitor jakości kontaktu) potwierdza czy całkowita oporność mieści się w zadanym zakresie bezpieczeństwa. Właściwe przygotowanie pacjenta (np. nawilżania skóry chorego) oraz kontrola wzrokowa elektrody zwrotnej, to niezbędne czynności poprzedzające bezpieczny zabieg .

---

## UWAGI:

---

Zastosowanie prądu wysokiej częstotliwości może zakłócać działanie innych elektronicznych urządzeń.

---

Gdy pacjent jest podłączony jednocześnie do chirurgicznego sprzętu wysokiej częstotliwości i fizjologicznego urządzenia do monitorowania, wszystkie elektrody kontrolne powinny być umieszczone tak daleko, jak to możliwe od elektrod chirurgicznych.

---

Nie używać igieł jako elektrod kontrolnych podczas procedur elektrochirurgicznych. Może to doprowadzić do poparzeń elektrochirurgicznych.

---

Aby uniknąć elektrochirurgicznego oparzenia pacjenta lub lekarza, należy uniemożliwić kontakt pacjenta z uziemionymi metalowymi obiektami w czasie aktywności generatora. Po włączeniu urządzenia, należy uniemożliwić kontakt przez skórę pomiędzy pacjentem a lekarzem.

---

Aby uniknąć ryzyka oparzenia pacjenta, w przypadku korzystania z podkładek dzielonych, nie należy włączać urządzenia, jeśli wskaźnik podkładki świeci stałe na zielono lub czerwony wskaźnik alarmu pozostaje podświetlony na czerwono. Może to wskazywać na niewłaściwe rozmieszczenie elektrod lub wadliwość obwodu NEM (monitor jakości kontaktu).

---

Usunąć biżuterię, która nie jest na stałe umocowana na ciele pacjenta przed aktywacją urządzenia.

---

Przed użyciem należy zbadać wszystkie instrumenty i połączenia z generatorem elektrochirurgicznym. Należy upewnić się, że akcesoria funkcjonują zgodnie z przeznaczeniem. Niewłaściwe podłączenie może spowodować iskrzenie, nieprawidłowe działania osprzętu lub niezamierzone skutki chirurgiczne.

---

Gdy nie używasz aktywnych instrumentów, należy umieścić je w etui lub w bardzo widocznym, czystym, suchym, nie przewodzącym elektryczności miejscu, nie mającym kontaktu z pacjentem. Przypadkowy kontakt z pacjentem może spowodować oparzenia.

---

Badania wykazały, że dym powstający podczas procedur elektrochirurgicznych może być potencjalnie szkodliwy dla pacjentów i zespołu chirurgicznego. Badania te zalecają odpowiednią wentylację dymu za pomocą chirurgicznej pompy próżniowej dymu lub innych środków.<sup>1</sup>

---

*1. Amerykański Departament Zdrowia i Opieki Społecznej.*

---

*[U.S. Department of Health and Human Services.] Narodowy Instytut Bezpieczeństwa i Higieny Pracy (NIOSH) [National Institute for Occupational Safety and Health]. Kontrola Dymu z lasera / Zabiegi elektrochirurgiczne. KONTROLA zagrożenia, publikacja nr 96-128, wrzesień, 1996.*

---

## KONSERWACJA BOVIE® IDS-310

Ten rozdział zawiera następujące informacje:

- Czyszczenie
- Kontrola okresowa
- Wymiana bezpieczników

Aspen Surgical Products zaleca wykonanie kontroli okresowej i badania wydajności. Przeprowadzania kontroli oraz badania powinny się odbywać co sześć miesięcy.

Badania powinien przeprowadzać wykwalifikowany technik biomedyczny, w celu upewnienia się, czy sprzęt działa skutecznie i bezpiecznie.

## CZYSZCZENIE

Każdorazowo po użyciu należy czyścić sprzęt

### **OSTRZEŻENIE:**

**ryzyko porażenia prądem elektrycznym** - Należy zawsze wyłączać i odłączać generator przed czyszczeniem.

#### **WSKAZÓWKA:**

*Nie należy czyścić generatora ściernymi środkami myjącymi lub dezynfekującymi, rozpuszczalnikami lub innymi materiałami, które mogłyby zarysować panele lub uszkodzić generator.*

1. Wyłączyć generator i odłączyć kabel zasilający z gniazdka w ścianie.
2. Należy dokładnie wycierać wszystkie powierzchnie generatora i przewodu zasilającego łagodnym środkiem czyszczącym lub dezynfekującym i wilgotną szmatką. Należy postępować zgodnie z procedurami zatwierdzonymi w danej instytucji lub stosować zatwierdzoną procedurę kontroli zakażeń. Nie dopuszczać, aby jakiegokolwiek płyny przedostały się do obudowy. Nie sterylizować generatora.

## PRZEGLĄDY OKRESOWE

Co sześć miesięcy należy sprawdzać, Bovie® IDS-310 pod kątem oznak zużycia lub uszkodzenia.

W szczególności, należy zwrócić uwagę na którykolwiek z wymienionych problemów:

- Uszkodzenia przewodu zasilającego
- Uszkodzenia kabla gniazda zasilania
- Widocznie uszkodzenia sprzętu
- Uszkodzenia jakiegokolwiek gniazda
- Nagromadzenie zabrudzeń lub zanieczyszczeń w pobliżu jednostki

## WYMIANA BEZPIECZNIKÓW

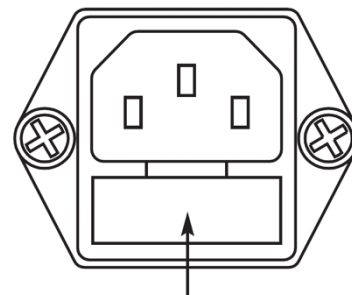
Bezpieczniki urządzenia znajdują się pod kablem zasilającym, a gniazdka - z tyłu urządzenia

Należy wykonać następujące kroki, aby wymienić bezpieczniki:

1. Odłączyć kabel zasilający z gniazdka w ścianie.
2. Odłącz przewód zasilający generatora, znajdujący się na tylnym panelu.
3. Aby wyjąć kasetę bezpieczników, należy włożyć mały płaski śrubokręt do szpary poniżej gniazda przewodu zasilania. Następnie wysunąć kasetę.
4. Należy wyjąć dwa bezpieczniki (T6,3AL250V) i zastąpić je nowymi bezpiecznikami o tych samych wartościach.
5. Włożyć uchwyt bezpiecznika do pojemnika kabla zasilania.

#### **WSKAZÓWKA:**

*Jeśli urządzenie nie wyświetla błędów i nie włącza się, należy sprawdzić bezpieczniki.*



Rysunek 5 – 1 Oprawka bezpiecznika

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Ten rozdział zawiera opisy kodów błędów i działania jakie należy podjąć, aby je rozwiązać.

Bovie® IDS-310 zawiera automatyczną autodiagnostykę. Jeśli diagnostyka wykryje błąd, system wyświetla kod błędu, emituje sygnał dźwiękowy i wyłącza moc wyjściową urządzenia.

Poniższa tabela zawiera listy kodów błędów, opisuje błędy lub usterki, i zaleca działania, jakie należy podjąć, aby je rozwiązać.

Wszystkie kody błędów są wyświetlane na wyświetlaczu Bipolar. Jeśli urządzenie wyświetla inny, niż wymienione, kod błędu, to sprzęt wymaga obsługi serwisowej. Należy wyłączyć zasilanie urządzenia i zadzwonić +1-888-364-7004.

**WSKAZÓWKA:**

*Jeśli urządzenie nie włącza się i nic nie jest wyświetlane na ekranie Bipolar, należy sprawdzić bezpieczniki, jak opisano w rozdziale 5 niniejszego podręcznika.*

## **KOMUNIKATY SYSTEMU KODU BŁĘDÓW**

Komunikaty o błędach (f) wskazują na nieprawidłową konfigurację urządzenia lub występowanie wadliwych akcesoriów.

<b>Kod usterki</b>	<b>Opis</b>	<b>Opis usterki Zalecane działanie</b>
F1	Przycisk Cut na rękojeści 1 jest wciśnięty podczas aktywacji.	<p>1. Jeśli pojawi się ten kod błędu, należy odłączyć wszystkie akcesoria. Należy wyłączyć, a następnie włączyć ponownie generator .</p> <p>2. Jeśli problem nadal występuje, należy wymienić rękojeść lub przełącznik nożny i powtórzyć restart.</p> <p>3. Jeżeli kody błędów pojawiają się ponownie, należy spisać ich numery i skontaktować się z działem obsługi klienta Bovie® pod numer +1-888-364-7004</p>
F2	Przycisk Coag na rękojeści 1 jest wciśnięty podczas aktywacji.	
F3	Przycisk Cut na rękojeści 2 jest wciśnięty podczas aktywacji.	
F4	Przycisk Coag na rękojeści 2 jest wciśnięty podczas aktywacji.	
F5	Pedał Cut jednobiegunowego przełącznika nożnego jest wciśnięty podczas aktywacji.	
F6	Pedał Coag jednobiegunowego przełącznika nożnego jest wciśnięty podczas aktywacji.	
F7	Pedał Bipolar jednobiegunowego przełącznika nożnego jest wciśnięty podczas aktywacji.	
F8	Bipolar przycisk aktywacyjny jest wciśnięty podczas uruchomienia.	
F9	Nastąpiło jednocześnie uruchomienie sprzętu z przełącznika nożnego lub rękojeści lub z dowolnej innej kombinacji. Nie stosuje się do aktywacji trybu Rozpryskiwanie [Spray].	
F10	Próba uruchomienia z jednobiegunowego lub dwubiegunowego przełącznika nożnego, gdy nie podłączono przełącznika nożnego lub nie został wykryty zatwierdzony przełącznik nożny Bovie®.	
F11	Próba uruchomienia z jednobiegunowej rękojeści 1, gdy nie podłączono jednobiegunowej rękojeści, kontrolowanej pedałem nożnym do jednobiegunowego złącza ręcznego 1.	
F12	W trybie Bovie® Bipolar wykryto przepływ zbyt dużego prądu podczas uruchomienia i wyświetlacz Bipolar wskazuje usterkę.	

## KOMUNIKATY O BŁĘDACH KRYTYCZNYCH SYSTEMU

Błędy krytyczne (E) wskazują na wewnętrzne problemy urządzenia.

Kod błędu	Opis	Opis usterki Zalecane działanie
E1	Prąd wyjściowy jest niezgodny ze specyfikacją, Test cyfrowy	1. Należy wyłączyć urządzenie (odnośnie błędów temperaturowych, należy schłodzić urządzenia przez 20 minut) 2. Włącz urządzenie 3. Jeżeli kody błędów pojawiają się ponownie, należy spisać ich numery i skontaktować się z działem obsługi klienta Bovie® pod numer +1-727- 384-2323
E4	Usterka napięcia prądu stałego DC	
E5	Wykryto błąd temperaturowy 1	
E6	Wykryto błąd temperaturowy 2	
E7	NEM/Błąd Autobipolar	
E8	NEM Błąd kalibracji	
E9	A/D Błąd	
E10	Błąd czujnika czasowego [Watch Dog]	
E11	Wykryto błąd systemu przekaźników kablowych	
E12	Błąd ustawienia mocy	



## ZASADY I PROCEDURY OBSŁUGI SERWISOWEJ

Informacja w tym rozdziale dotyczy następujących zagadnień:

- Odpowiedzialność producenta
- Zwrot generatora do naprawy

## ODPOWIEDZIALNOŚĆ PRODUCENTA

Bovie® jest odpowiedzialny za bezpieczeństwo, niezawodność i wydajność generatora tylko w następujących okolicznościach:

- Jeżeli użytkownik zastosował się do procedur instalacji i konfiguracji, które zostały opisane w tym podręczniku użytkownika.
- Montaż, ustawienia, modyfikacje lub naprawy zostały przeprowadzone przez upoważnione przez Aspen Surgical Products osoby.
- Instalacja elektryczna w pomieszczeniu jest zgodna z lokalnymi przepisami i wymogami prawnymi, takimi jak IEC i BSI.
- Sprzęt jest stosowany, zgodnie z instrukcjami użytkownika Aspen Surgical Products.

Proszę pamiętać, że zainfekowane urządzenia medyczne powinny być utylizowane jak odpady medyczne / biologiczne i nie mogą być usuwane/utylizowane jako urządzenia elektroniczne. Ponadto niektóre produkty elektroniczne muszą być zwracane bezpośrednio do Aspen Surgical Products. Należy skontaktować się z przedstawicielem handlowym Bovie® aby uzyskać odpowiednie instrukcje.

W sprawie warunków gwarancji należy zapoznać się z Załącznikiem B - Gwarancja.

## ZWROT GENERATORA DO NAPRAWY

Należy skontaktować się z przedstawicielem Aspen Surgical Products przed wysłaniem generatora do naprawy. Jeśli zostanie ustalone, że generator należy wysłać do Aspen Surgical Products, najpierw trzeba uzyskać numer autoryzacji towarów zwróconych (#RGA). Następnie należy wyczyścić Generator i bezpiecznie zapakować w celu zapewnienia właściwej ochrony urządzenia. Celem sprawnego zrealizowania naprawy, należy umieścić na zewnętrznej stronie paczki z urządzeniem Bovie® numer autoryzacji towarów zwróconych i wysłać bezpośrednio do Aspen Surgical Products.

### ***Etap 1. – uzyskanie numeru autoryzacji towarów zwróconych***

Skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta Aspen Surgical Products w celu uzyskania numeru autoryzacji towarów zwróconych. Należy posiadać następujące dane na czas zgłoszenia:

- Nazwa szpitala / kliniki / numer klienta
- Numer telefonu / numer faksu
- Wydział / adres, miasto, województwo i kod pocztowy
- Model / Numer seryjny
- Opis problemu
- Rodzaj wymaganej naprawy
- Numer zamówienia

### ***Etap 2 – wyczyścić generator***

#### **OSTRZEŻENIE:**

**ryzyko porażenia prądem elektrycznym** - Należy zawsze wyłączać i odłączać generator przed czyszczeniem.

#### **WSKAZÓWKA:**

**Nie należy czyścić generatora ściernymi środkami myjącymi lub dezynfekującymi, rozpuszczalnikami lub innymi materiałami, które mogłyby zarysować panele lub uszkodzić generator.**

A. Wyłączyć generator i odłączyć kabel zasilający z gniazdka w ścianie.

B. Należy dokładnie wycierać wszystkie powierzchnie generatora i przewodu zasilającego łagodnym środkiem czyszczącym lub dezynfekującym i wilgotną szmatką. Należy postępować zgodnie z procedurami zatwierdzonymi w danej instytucji lub stosować zatwierdzoną procedurę kontroli zakażeń. Nie dopuszczać, aby jakiegokolwiek płynu przedostały się do obudowy. Nie sterylizować generatora.

### ***Etap 3 – wysłać generator***

A. Należy do generatora przykleić kartkę z numerem autoryzacji towarów zwróconych i danymi [szpital, numer telefonu itd.] wymienionymi w Etap 1 – Uzyskanie numeru autoryzacji towarów zwróconych.

B. Należy się upewnić, że generator jest suchy przed zapakowaniem do wysłania. Chociaż preferowane jest, aby generator został zapakowany w jego oryginalnym opakowaniu, Bovie rozumie, że to nie zawsze jest możliwe. Jeśli to konieczne, należy skontaktować się z Zespołem Obsługi Klienta w sprawie wyboru właściwego opakowania do wysłania urządzenia. Należy pamiętać, aby umieścić na zewnętrznej stronie paczki/kontenera z urządzeniem, numer autoryzacji towarów zwróconych Bovie.

C. Wysłać generator, z przedpłatą, na adres podany przez Centrum Obsługi Klienta Aspen Surgical Products.



## SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Wszystkie dane techniczne są nominalne i mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia. Specyfikacje określone jako "typowe" wahają się w granicach  $\pm 20\%$  podanej wartości w stosunku do temperatury pokojowej (25° C / 77° F) oraz do napięcia znamionowego prądu wejściowego.

## CHARAKTERYSTYKI WYDAJNOŚCI

### Moc wejściowa

Napięcie wejściowe	100-240V~ ± 10%
Częstotliwość zasilania [nominalne]:	50 – 60 Hz
Pobór mocy:	504 VA
Bezpieczniki (dwa):	6,3 A (zwłoczny)

### Cykl pracy

W ramach maksymalnych ustawień mocy oraz warunkach obciążenia znamionowego (Cut I, 200 wat @ 300 Ohm), zaleca się generator włączać na 10 sekund, a następnie wyłączać na 30 sekund w ciągu 30 minut.

Temperatura wewnętrzna urządzenia jest stale monitorowana. Jeśli temperatura wzrośnie powyżej 75° C, włącza się alarm dźwiękowy, a zasilanie zostaje odcięte.

### Rozmiary i waga

<b>Szerokość</b>	37.5 cm (14.75 in.)	<b>Głębokość</b>	46 cm (18.1 in.)
<b>Wysokość</b>	16.5 cm (6.5 in.)	<b>Waga</b>	< 9.07 kg (< 20 lbs)

### Parametry robocze

<b>Zakres temperatur otoczenia</b>	10° do 40° C
<b>Wilgotność względna</b>	Wilgotność względna 30% do 75%, bez kondensacji
<b>Ciśnienie atmosferyczne</b>	70kPa do 106kPa
<b>Czas nagrzewania</b>	Jeśli sprzęt jest transportowany lub przechowywany w temperaturach spoza zakresu temperatury pracy, należy pozostawić generator na godzinę, aby osiągnął temperaturę pokojową przed użyciem.

### Transport

<b>Zakres temperatur otoczenia</b>	-40° to +70° C
<b>Wilgotność względna</b>	10% do 100%, z kondensacją
<b>Ciśnienie atmosferyczne</b>	50kPa do 106kPa

### Przechowywanie

<b>Zakres temperatur otoczenia</b>	10° to 30° C
<b>Wilgotność względna</b>	Wilgotność względna 10% do 75%, bez kondensacji
<b>Ciśnienie atmosferyczne</b>	50kPa do 106kPa

Sprzęt powinien być przechowywany i używany w temperaturze pokojowej około 77° F/25° C.

## Głośność

Podane niżej poziomy dźwięku dla tonów uruchomienia (cięcia, koagulacji i bipolarnych) i sygnałów ostrzegawczych (elektroda zwrotna i alarmy systemowe) w odległości jednego metra. Dzwonki alarmowe spełniają wymagania normy IEC 60601-2-2.

### Sygnal aktywacyjny

Głośność (regulowana)	≥ 40 dBA
Częstotliwość	Wszystkie tryby Cut: 610 Hz ± 25 Hz Wszystkie tryby koagulacji 910 Hz ± 25 Hz Symultaniczny tryb Rozpryskiwanie [Spray] 1667 Hz ± 50 Hz Wszystkie tryby Dwubiegunowy [Bipolar] 910 Hz ± 25 Hz
Czas trwania	Ciągły gdy generator jest aktywowany

### Sygnal ostrzegawczy

Głośność (nieregulowana)	> 65 dBA
Dźwięki dwubiegunowego prądu	Ciągły gdy generator jest aktywowany

### Sygnal błędu

Głośność (nieregulowana)	> 65 dBA
Dźwięk sygnału błędu	2.4 kHz 450 milisekund / 1.2 kHz 450 milisekund
Amperomierz dźwięk & siła	Dźwięki prądu większego = 1667Hz +/- 50Hz for 100ms +/- 10ms Dźwięki prądu mniejszego = 610Hz +/- 10 Hz for 100ms +/- 10m

## Wykrywanie elektrody zwrotnej

System podaje dźwiękowe i wizualne powiadomienia w momencie wykrycia elektrody zwrotnej.

Twarda [pojedyncza elektroda]	Wahania oporności: 0 Ω 8 Ω ± 1 Ω Pomiar ciągły: Gdy system ustali oporność stałej elektrody zwrotnej, wzrost oporności do 20 Ω - 25 Ω spowoduje alarm. Gdy wystąpi stan alertu, system wyłącza moc wyjściową.
Podzielna [elektroda]	Wahania oporności: 10 Ω ± 5 Ω to 135 Ω ± 10 Ω Pomiar ciągły: Gdy system ustali oporność podzielnej elektrody zwrotnej, wzrost oporności o 40% spowoduje alarm. Gdy wystąpi stan alertu, system wyłącza moc wyjściową.

## Wysoka częstotliwość [rF] Prąd upływowy

Prąd upływowy dla trybów: Bipolar Micro, Macro	< 63 mA <sub>rms</sub>
Prąd upływowy dla trybu Bipolar Standard	< 50 mA <sub>rms</sub>
Prąd upływowy dla trybu Bovie Bipolar	< 105 mA <sub>rms</sub>
Prąd upływowy dla trybu Monopolar RF	< 150 mA <sub>rms</sub>

### Warunki zabiegowe

Energia wysokiej częstotliwości RF jest generowana i kierowana przewodem do instrumentów, w których energia jest dostarczana do cięcia, koagulacji i ablacji tkanki.

## NORMY I KLASYFIKATOR IEC

### Sprzęt klasy I (IEC 60601-1)

Ochrona urządzenia przed porażeniem elektrycznym (uziemiające) poprzez dodatkową ochronę izolacji podstawowej poprzez łączenie okablowania do uziemionej na stałe instalacji podstawowej.

### Sprzęt typu CF (IEC 60601-1) / defibrylator



The Bovie® IDS-310 zapewnia wysokiej klasy ochronę przed porażeniem elektrycznym, w szczególności w zakresie dopuszczalnych prądów upływowych. Sprzęt typu CF. Podłączenia pacjenta są izolowane od ziemi oraz odporne na skutki wyładowania defibrylatora.

### Wodoodporność (IEC 60601-2-2)

Obudowa generatora jest tak skonstruowana, że wyciek cieczy w warunkach normalnego użytkowania nie wpływa na izolację lub inne elementy, które, gdy są zawilgocone, mogą wpłynąć negatywnie na bezpieczeństwo generatora.

### Interferencje elektromagnetyczne

Urządzenie można włączyć bez zakłóceń, gdy inne urządzenia są umieszczone na lub pod obudową Bovie® IDS-310. Generator minimalizuje zakłócenia elektromagnetyczne sprzętu wideo stosowanego na sali operacyjnej.

### Kompatybilność magnetyczna (IEC 60601-1-2 and IEC 60601-2-2)

Sprzęt Bovie® IDS-310 jest zgodny z odpowiednią normą IEC 60601-1-2 oraz specyfikacją IEC 60601-2-2, dotyczących kompatybilności elektromagnetycznej.

### Zakłócenia napięcia[sięciowy transfer generatora awaryjnego]

Sprzęt Bovie® IDS-310 działa w sposób bezpieczny, gdy dokonuje się przełączenie między zasilaniem prądu zmiennego [AC] a źródłem napięcia generatora awaryjnego.

## CHARAKTERYSTYKI WYJŚCIOWE

### Maksymalna moc wejściowa dla trybu jednobiegunowego i dwubiegunowego

Odczyty mocy są zgodne z rzeczywistą mocą przy obciążeniu znamionowym w granicach 20% lub 5 W, którakolwiek z wartości jest większa.

Tryb	Maksymalna moc	Obciążenie nominalne	Częstotliwość wyjściowa	Tryb miganie	Cykl pracy	Vpeak Max	Współczynnik szczytu [Crest Factor]* (obciążenie nominalne)
Cut I	200 W	300 Ω	490 kHz ± 4.9 kHz	[nie dotyczy]	[nie dotyczy]	1000V	1.7 ± 20%
Cut II	200 W	300 Ω	490 kHz ± 4.9 kHz	[nie dotyczy]	[nie dotyczy]	750V	1.7 ± 20%
Blend (1)	200 W	300 Ω	490 kHz ± 4.9 kHz	30 kHz ± 5 kHz	75% tryb pracy	1320V	1.8 ± 20%
Blend (2)	200 W	300 Ω	490 kHz ± 4.9 kHz	30 kHz ± 5 kHz	62.5% tryb pracy	1475V	2.0 ± 20%
Blend (3)	200 W	300 Ω	490 kHz ± 4.9 kHz	30 kHz ± 5 kHz	50% tryb pracy	1650V	2.2 ± 20%
Blend (4)	200 W	300 Ω	490 kHz ± 4.9 kHz	30 kHz ± 5 kHz	37.5% tryb pracy	1870V	2.4 ± 20%
Pinpoint Coag	120 W	500 Ω	490 kHz ± 4.9 kHz	30 kHz ± 5 kHz	25% tryb pracy	1800V	3.1 ± 20%
Spray Coag	120 W	500 Ω	350 to 450 kHz	20 to 45 kHz	5.9 to 14.2% tryb pracy	4000V	6.0 ± 20%
Gentle Coag	120 W	125 Ω	490 kHz ± 4.9 kHz	[nie dotyczy]	[nie dotyczy]	450V	1.6 ± 20%
Macro Bipolar [Makro Dwubiegunowy]	80 W	100 Ω	490 kHz ± 4.9 kHz	[nie dotyczy]	[nie dotyczy]	600V	1.5 ± 20%
Micro Bipolar [Mikro Dwubiegunowy]	80 W	100 Ω	490 kHz ± 4.9 kHz	[nie dotyczy]	[nie dotyczy]	500V	1.5 ± 20%
Standard Bipolar [Standardowy Dwubiegunowy]	80 W	50 Ω	490 kHz ± 4.9 kHz	[nie dotyczy]	[nie dotyczy]	250V	1.5 ± 20%
Bovie® Bipolar	225 W	25 Ω	490 kHz ± 4.9 kHz	[nie dotyczy]	[nie dotyczy]	250V	1.5 ± 20%

\* oznaczenie zdolności falowej do koagulacji krwawienia bez efektu tnącego.

### ZGODNOŚĆ EMC [KOMPATYBILNOŚĆ ELEKTROMAGNETYCZNA]

Należy podjąć specjalne środki ostrożności dotyczące Bovie® IDS-310. Medyczne urządzenia elektryczne wymagają specjalnych środków ostrożności dotyczących EMC i powinny zostać zainstalowane i uruchamiane zgodnie z informacjami EMC zawartymi w niniejszej instrukcji.

Należy pamiętać, że tylko akcesoria dostarczane z lub zamówione przez Bovie® powinny być stosowane wraz z tym urządzeniem. Korzystanie z akcesoriów, przetworników i przewodów innych niż wyszczególnione, może spowodować zwiększenie emisji lub zmniejszoną odporność na zakłócenia Bovie® IDS-310. Bovie® IDS-310 i jego akcesoria nie są przystosowane do połączeń międzysystemowych z innym wyposażeniem.

Przenośne i ruchome urządzenia radiowe RF mogą wpływać na wyposażenie medyczne. Sprzęt Bovie® IDS-310 nie powinien być używany w sąsiedztwie innych urządzeń lub umieszczany na nich, a jeśli takie usytuowanie jest konieczne, należy obserwować Bovie® IDS-310, w celu zweryfikowania prawidłowego działania aktualnie działającej konfiguracji.

Zalecane odległości między przenośnymi i mobilnymi urządzeniami RF komunikacyjnymi a Bovie® IDS-310.			
Bovie® IDS-310 jest przeznaczony do stosowania w środowisku elektromagnetycznym, w którym emitowane zakłócenia RF są kontrolowane. Klient lub użytkownik urządzenia Bovie® IDS-310 może zapobiec zakłóceniom elektromagnetycznym, zachowując minimalną odległość między przenośnymi i mobilnymi urządzeniami komunikacyjnymi (nadajnikami) a Bovie® IDS-310, jak zalecono poniżej, zgodnie z maksymalną mocą wyjściową sprzętu komunikacyjnego.			
Maksymalna znamionowa moc wyjściowa nadajnika  W	Odległość w zależności od częstotliwości nadajnika		
	150 kHz do 80 MHz $d = \left[ \frac{3.5}{V_1} \right] \sqrt{P}$	80 MHz do 800 MHz $d = \left[ \frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	800 MHz do 2.5 GHz $d = \left[ \frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23
Dla nadajników o maksymalnej mocy wyjściowej nie wymienionej powyżej, zalecaną odległość [d] w metrach [m] Można oszacować za pomocą równania odpowiedniego do częstotliwości nadajnika, gdzie [P] to maksymalna moc wyjściowa nadajnika w watach (W) zgodnie z danymi producenta. UWAGA 1 Przy 80 MHz i 800 MHz, zachowanie odległości właściwej dla wyższego zakresu częstotliwości. UWAGA 2 Wskazówki te mogą nie mieć zastosowania we wszystkich sytuacjach. Na propagację elektromagnetyczną ma wpływ absorpcja i odbicia od budynków, przedmiotów i ludzi.			


Instrukcje i deklaracja – producenta w sprawie emisji elektromagnetycznych		
Urządzenie Bovie® IDS-310 jest przeznaczone do stosowania w środowisku elektromagnetycznym, jak wymienione poniżej. Klient lub użytkownik urządzenia Bovie® IDS-310 powinien upewnić się, że jest ono używane w takim środowisku.		
Test zgodności emisji	Zgodność	Środowisko elektromagnetyczne - wytyczne
RF Emissions CISPR 11	Grupa 1	Urządzenie Bovie® IDS-310 powinno emitować energię elektromagnetyczną w celu wykonywania funkcji, do których jest przeznaczone. W pobliżu urządzenia elektronicznego mogą one być naruszone.
RF Emissions CISPR 11	Klasy A	Urządzenie Bovie® IDS-310 jest przeznaczone do stosowania w budynkach użytkowych oraz w pomieszczeniach bezpośrednio podłączonych do publicznej sieci niskiego napięcia, zasilającej budynki mieszkalne .
Emisje harmoniczne IEC 61000-3-2	Klasy A	
Emisja wahań napięcia / migotania IEC 61000-3-3	Zgodność	

Instrukcje i deklaracja producenta w sprawie – odporności elektromagnetycznej

Urządzenie Bovie® IDS-310 jest przeznaczone do stosowania w środowisku elektromagnetycznym, jak wymienione poniżej. Klient lub użytkownik urządzenia Bovie® IDS-310 powinien upewnić się, że jest ono używane w takim środowisku.

Badanie odporności	IEC 60601 Poziom testu	Poziom zgodności	Środowisko elektromagnetyczne - wytyczne
Rozładowania elektrostatyczne (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV kontakt ±8 kV powietrze	±6 kV kontakt ±8 kV powietrze	Podłogi powinny być wykonane z drewna, cementu lub płytek ceramicznych. Jeżeli podłogi są wyłożone materiałem syntetycznym, wtedy wilgotność powinna być co najmniej 30%
Szybkie wyładowanie elektryczne IEC 61000-4-4	±2 kV do przewodów zasilających ±1 kV dla linii wejścia / wyjścia	±2 kV do przewodów zasilających ±1 kV dla linii wejścia / wyjścia	Jakość zasilania powinna być typowa dla środowiska szpitalnego lub komercyjnego.
Skok napięcia IEC 61000-4-5	±1 kV w trybie różnicowym ±2 kV w trybie zwykłym	±1 kV w trybie różnicowym ±2 kV w trybie zwykłym	Jakość zasilania powinna być typowa dla środowiska szpitalnego lub komercyjnego.
Spadki napięcia, krótkie przerwy i zmiany napięcia na liniach wejściowych zasilania IEC 61000-4-11	<5 % $U_t$ (<95 % spadek $U_t$ ) w ciągu 0.5 cykli  <40 % $U_t$ (<60 % spadek $U_t$ ) w ciągu 5 cykli  70 % $U_t$ (<30 % spadek $U_t$ ) w ciągu 25 cykli  <5 % $U_t$ (>95 % spadek $U_t$ ) w ciągu 5 s	<5 % $U_t$ (<95 % spadek $U_t$ ) w ciągu 0.5 cykli  <40 % $U_t$ (<60 % spadek $U_t$ ) w ciągu 5 cykli  70 % $U_t$ (<30 % spadek $U_t$ ) w ciągu 25 cykli  <5 % $U_t$ (>95 % spadek $U_t$ ) w ciągu 5 s	Jakość zasilania powinna być typowa dla środowiska szpitalnego lub komercyjnego. Jeśli użytkownik sprzętu Bovie® IDS-310 powinien pracować w czasie przerw zasilania, zaleca się, zasilać Bovie® IDS-310 z zasilacza awaryjnego lub akumulatora.
Częstotliwość zasilania (50/60 Hz) pole magnetyczne IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Pola magnetyczne o częstotliwości zasilania powinny być na poziomie charakterystycznym dla typowej lokalizacji w środowisku komercyjnym lub szpitalnym.
<p>UWAGA <math>U_t</math> oznacza prąd zmienny z napięciem przed zastosowaniem testu zasilania poziomym.</p>			

Instrukcje i deklaracja producenta w sprawie –elektromagnetycznej odporności c.d.

Badanie odporności	IEC 60601 Poziom testu	Poziom zgodności	Środowisko elektromagnetyczne - wytyczne
Przewodzenie RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz do 80 MHz	3 Vrms	<p>Przenośne i ruchome urządzenia komunikacyjne RF, włączając w to przewody, nie powinny być używane bliżej do każdej części Bovie® IDS-310, niż zalecana odległość obliczona na podstawie równania, odpowiedniego do częstotliwości nadajnika.</p> <p>Zalecana odległość</p> $d = \left[ \frac{3.5}{V_1} \right] \sqrt{P}$
Promieniowanie RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz do 2,5 GHz	3 V/m	$d = \left[ \frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ <p>80 MHz do 800 MHz</p> $d = \left[ \frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ <p>800 MHz do 2.5 GHz</p> <p>gdzie P jest maksymalną wyjściową mocą znamionową nadajnika w watach (W) zgodnie z danymi producenta, a d to zalecana odległość w metrach (m).</p> <p>Natężenia pola nadajników stacjonarnych, jak określona przez badanie elektromagnetyczne, a powinna być mniejsza niż poziom zgodności w każdym zakresie częstotliwości.b</p> <p>Zakłócenia mogą wystąpić w pobliżu urządzeń oznaczonych następującym symbolem. </p>

UWAGA 1 Przy 80 MHz i 800 MHz, zachowanie odległości właściwej dla wyższego zakresu częstotliwości.  
 UWAGA 2 Wskazówki te mogą nie mieć zastosowania we wszystkich sytuacjach. Na propagację elektromagnetyczną ma wpływ absorpcja i odbicia od budynków, przedmiotów i ludzi.

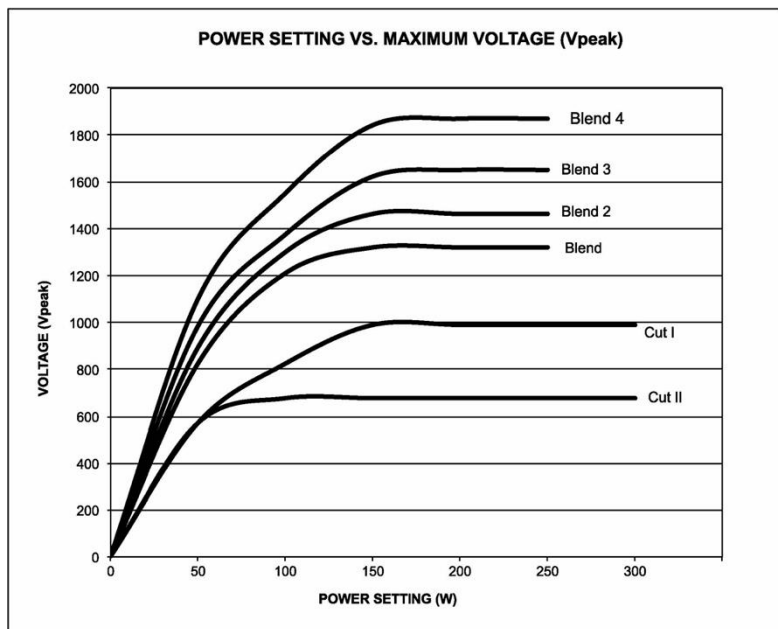
<sup>a</sup> Siła pól stałych nadajników, takich jak stacje bazowe telefonów radiowych (komórkowych/bezprzewodowych) radia przenośne, amatorskie radia AM i FM stacji radiowych i audycje telewizyjne nie mogą być teoretycznie określone z dokładnością. Należy rozważyć badania elektromagnetyczne, aby ocenić otoczenie elektromagnetyczne wzbudzone przez stacjonarne nadajniki RF. Jeśli zmierzone natężenie pola w miejscu, w którym jest używane aron® IDS- 210 przekracza odpowiedni poziom zgodności RF, należy obserwować sprzęt Bovie® IDS-310 w celu sprawdzenia jego prawidłowej pracy. W przypadku wystąpienia zakłóceń w działaniu, mogą być konieczne dodatkowe środki, takie jak zmiana orientacji lub lokalizacji Bovie® IDS-310.

<sup>b</sup> W zakresie częstotliwości od 150 kHz do 80 MHz natężenie pola powinno być mniejsze niż[V1] V/m.

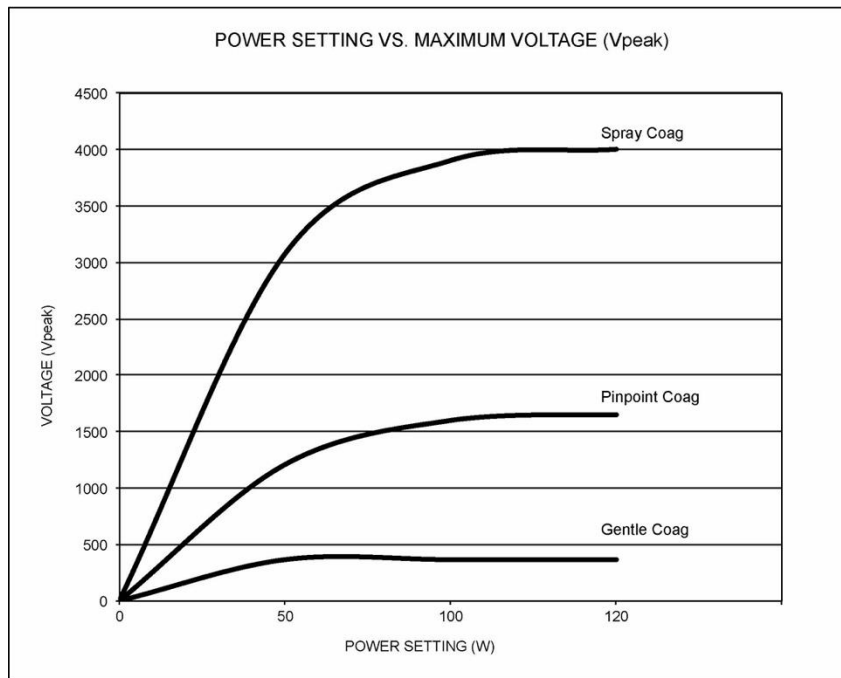
## KRZYWE MOCY WYJŚCIOWEJ

Rysunek A-1 poprzez A-4 ilustruje zależność ustawienie mocy do maksymalnego napięcia (Vpeak). Rysunek A-5 ilustruje zależność ustawienie mocy do ustawień mocy wszystkich trybów. Rysunek A-6 poprzez A-15 ilustruje specyficzną dostarczaną moc do wielu obciążeń oporności dla każdego z trybów.

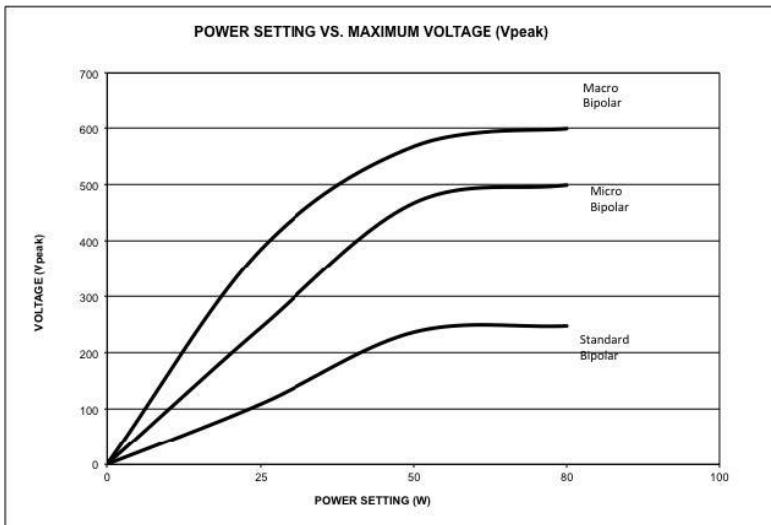
Rysunek A – 1 Ustawienia mocy w zależności od maksymalnego napięcia (Vpeak) CUT



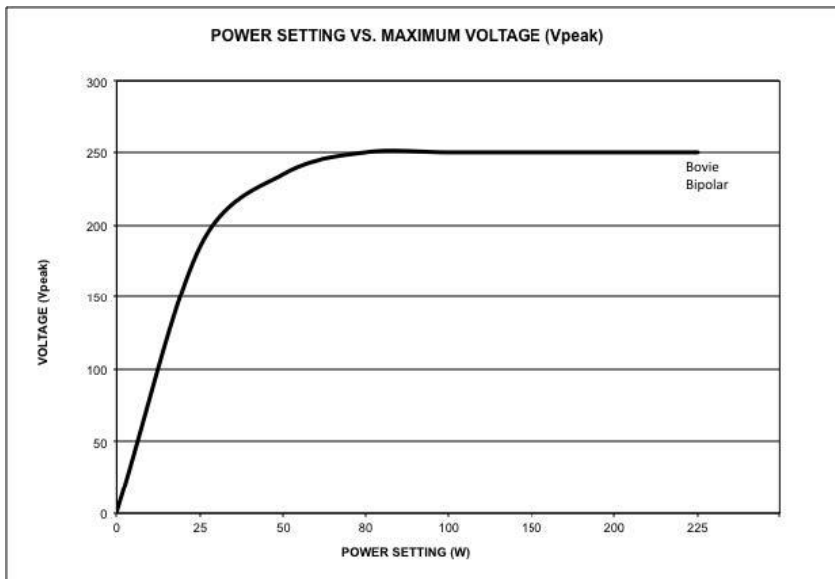
Rysunek A – 2 Ustawienia mocy w zależności od maksymalnego napięcia (Vpeak) COAG



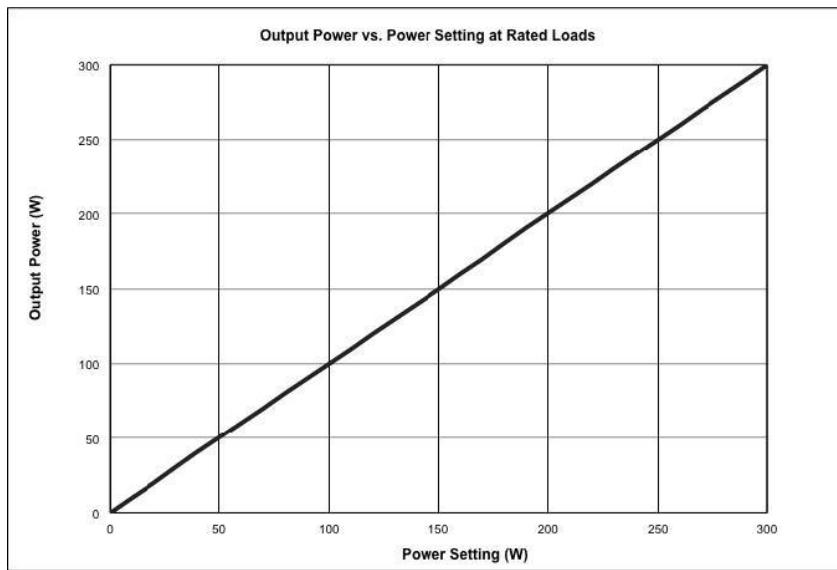
Rysunek A – 3 Ustawienia mocy w zależności od maksymalnego napięcia (Vpeak) BIPOLAR Macro, Micro i Standard



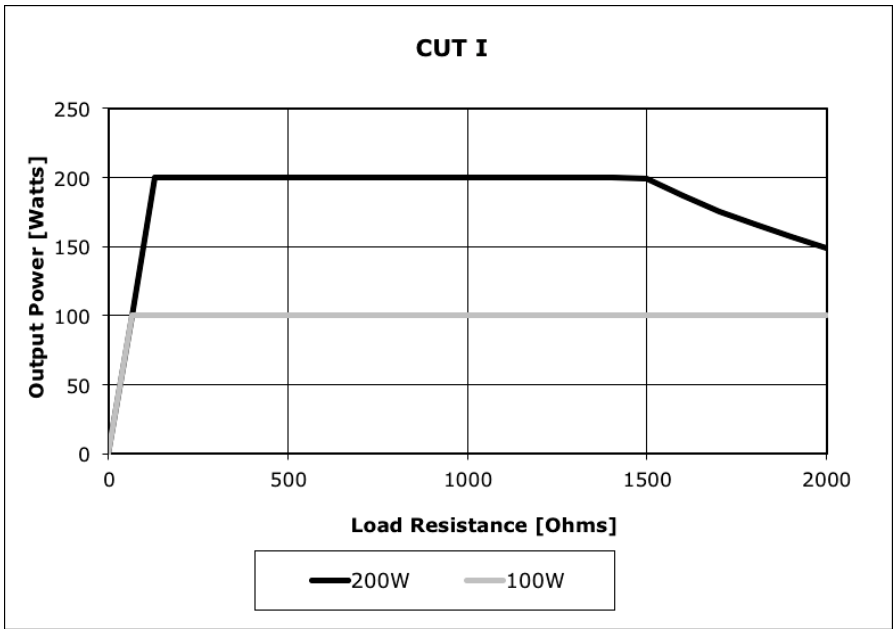
Rysunek A – 4 Ustawienia mocy w zależności od maksymalnego napięcia (Vpeak) Bovie® BIPOLAR



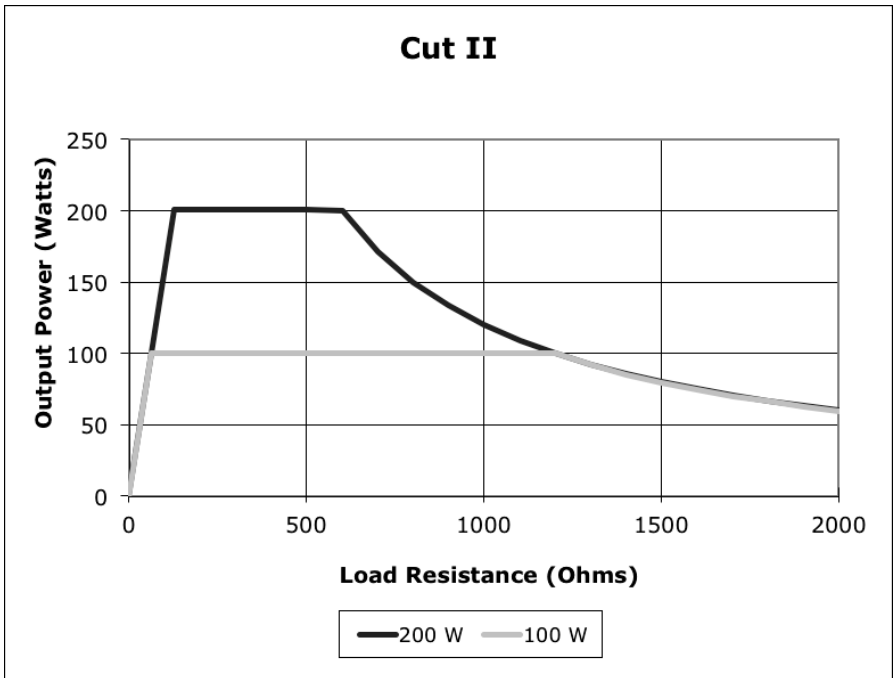
Rysunek A – 5 Ustawienia mocy wyjściowej wszystkich trybów w zależności od mocy znamionowej



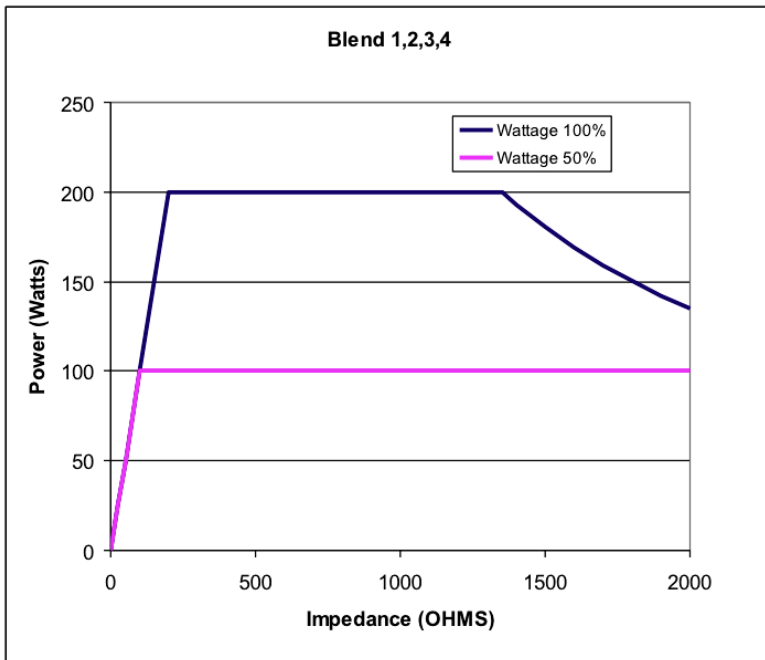
Rysunek A – 6 Ustawienia mocy wyjściowej w zależności od impedancji trybu CUT I



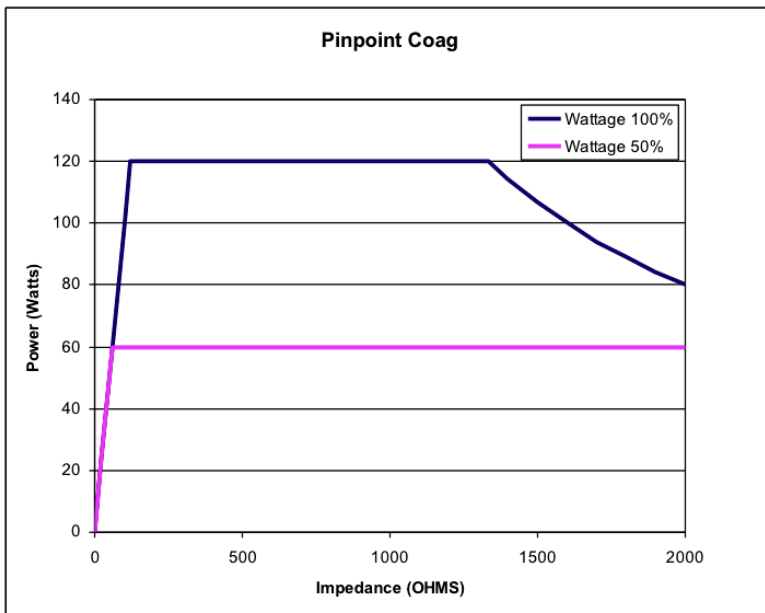
Rysunek A – 7 Ustawienia mocy wyjściowej w zależności od impedancji trybu CUT II



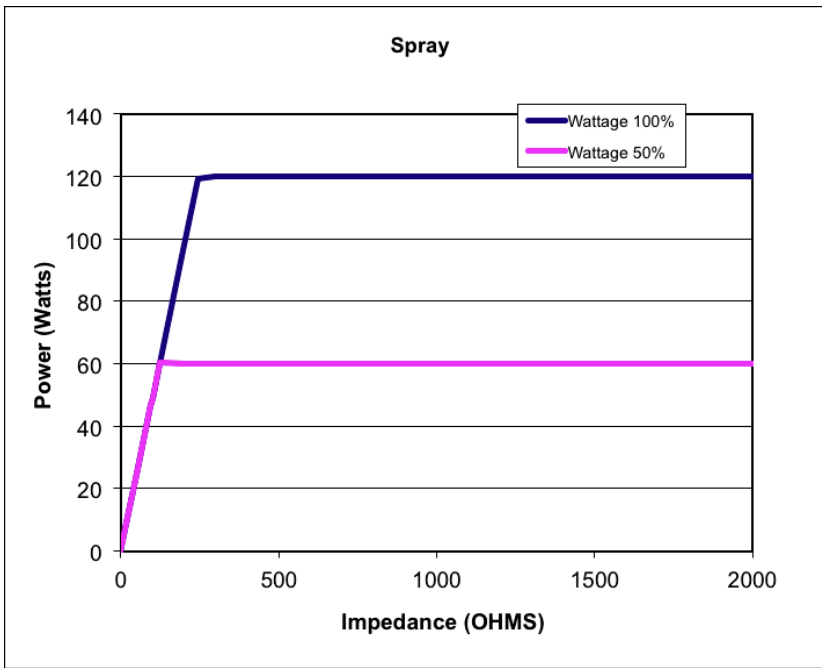
Rysunek A – 8 Ustawienia mocy wyjściowej w zależności od impedancji trybu Blend (1, 2, 3, 4)



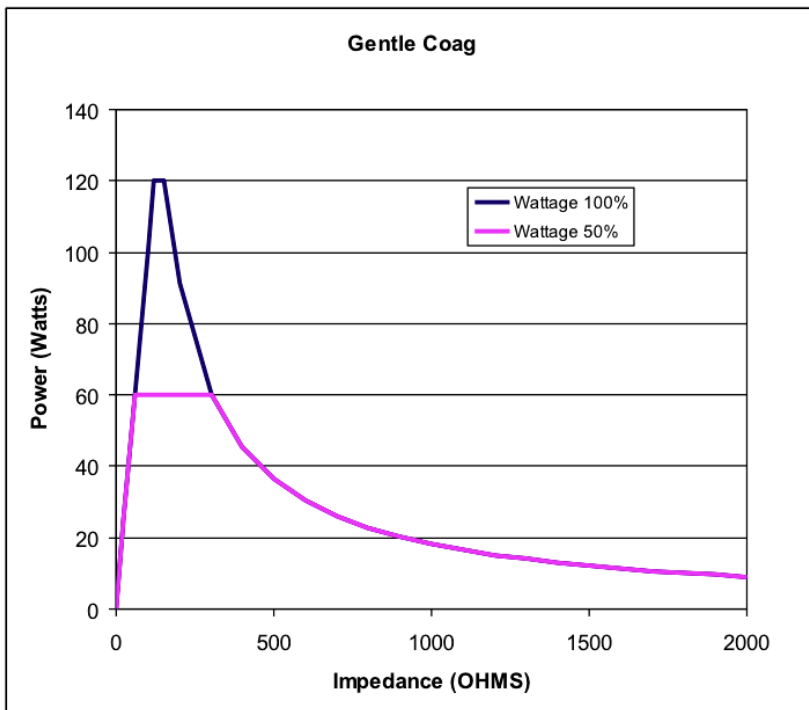
Rysunek A – 9 Ustawienia mocy wyjściowej w zależności od impedancji trybu PINPOINT COAG



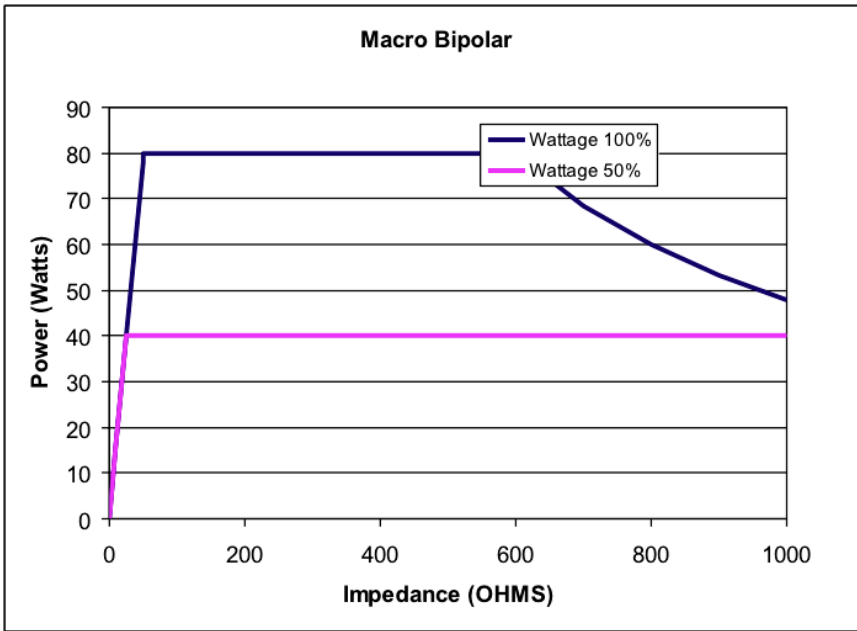
Rysunek A – 10 Ustawienia mocy wyjściowej w zależności od impedancji trybu SPRAY COAG



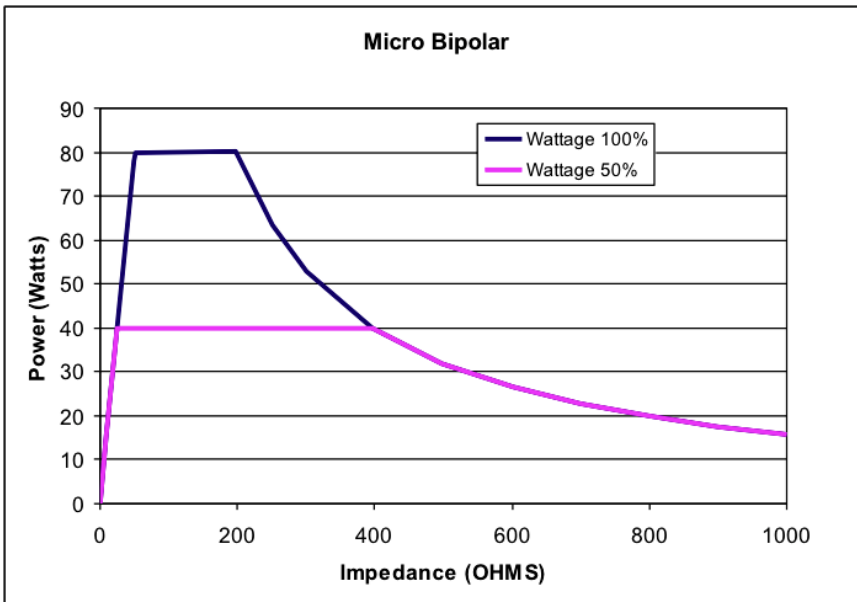
Rysunek A – 11 Ustawienia mocy wyjściowej w zależności od impedancji trybu GENTLE COAG



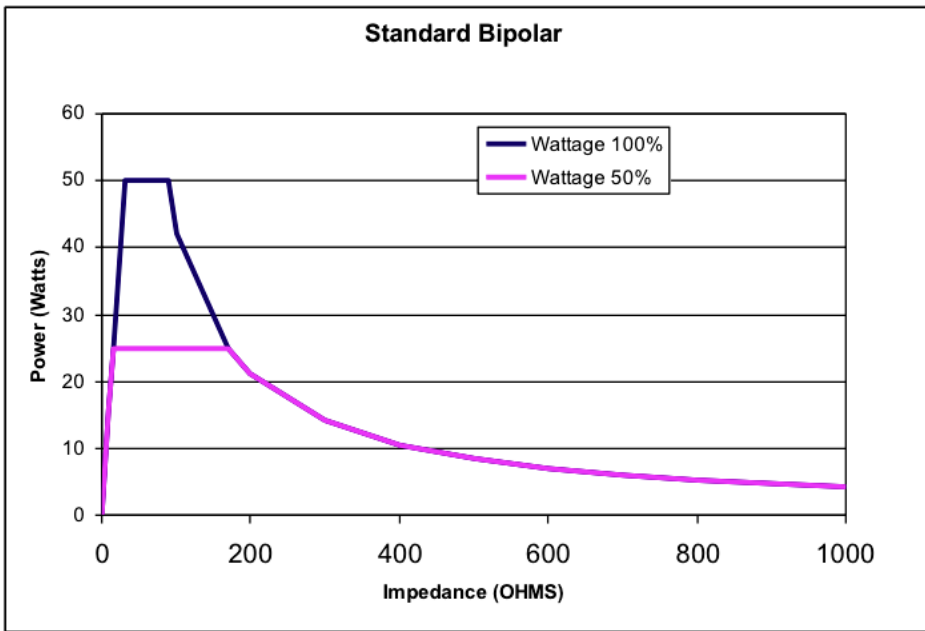
Rysunek A – 12 Ustawienia mocy wyjściowej w zależności od impedancji trybu MACRO BIPOLAR



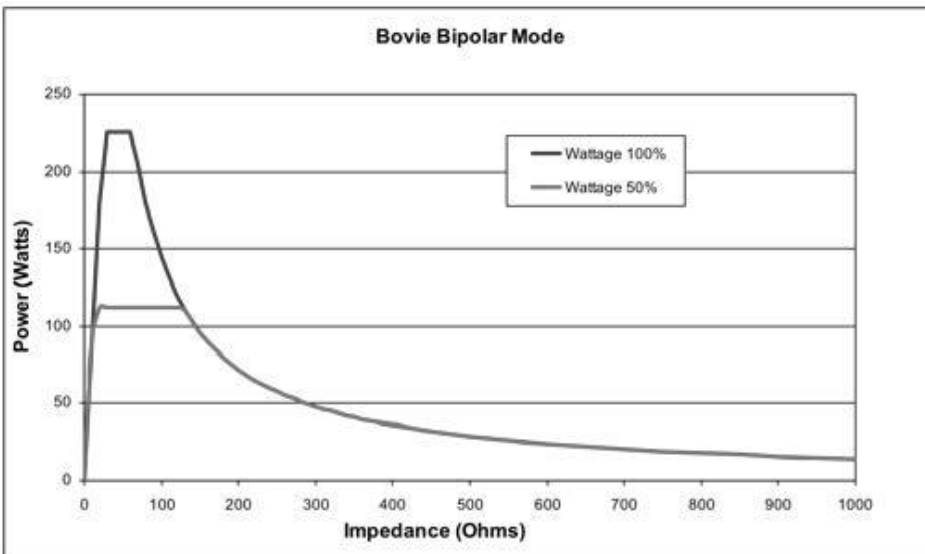
Rysunek A – 13 Ustawienia mocy wyjściowej w zależności od impedancji trybu MICRO BIPOLAR



Rysunek A – 14 Ustawienia mocy wyjściowej w zależności od impedancji trybu STANDARD BIPOLAR



Rysunek A– 15 Ustawienia mocy wyjściowej w zależności od impedancji trybu Bovie® Bipolar (Continuous, Non Pulsing)





## GWARANCJA

Aspen Surgical Products gwarantuje, że każdy produkt wytwarzany przez nią jest wolny od wad materiałowych i produkcyjnych w warunkach normalnego użytkowania i obsługi w okresie (okresach) przedstawionych poniżej.

Obowiązek Aspen Surgical Products, z tytułu niniejszej gwarancji, jest ograniczony do naprawy lub wymiany, według własnego uznania, jakiegokolwiek produktu lub jego części, które zostały zwrócone do niej lub jej dystrybutora w okresie gwarancyjnym, pokazanym poniżej, po dostarczeniu produktu do nabywcy. Aby spełnić swój obowiązek gwarancyjny jak to opisano powyżej, Aspen Surgical Products przeprowadza badanie czy produkt jest rzeczywiście uszkodzony i dopiero wtedy uznaje pretensje gwarancyjne.

Niniejsza gwarancja nie ma zastosowania do jakiegokolwiek produktu lub jego części, które zostały naprawione lub zmienione poza fabryką Aspen Surgical Products, w taki sposób, że według Aspen Surgical Products, czynności wpłynęły na jego stabilność i wiarygodność. A tak że w przypadkach, gdy produkt uległ nadużyciu, zaniedbaniu, czy wypadkowi.

Okresy gwarancji na produkty Aspen Surgical Products:

- Generatory elektrochirurgiczne: Cztery lata od daty wysyłki
- Elementy montażowe (wszystkie modele): Dwa lata od daty wysyłki
- Przełączniki nożne (wszystkie modele): Jeden rok od daty zakupu
- Elektrody zwrotne dla pacjentów: Okres ważności tylko tak, jak opisano na opakowaniu
- Sterylne akcesoria jednorazowego użytku: Jak opisano na opakowaniu
- Uchwyt ręczny: Jak opisano na opakowaniu

Niniejsza gwarancja zastępuje wszelkie inne gwarancje, wyraźne lub dorozumiane, w tym bez ograniczeń, dotyczące wartości handlowej i przydatności do określonego celu, i wszystkich innych obowiązków i zobowiązań ze strony Aspen Surgical Products.

Aspen Surgical Products nie przyjmuje, ani nie upoważnia innych osób do wzięcia żadnej odpowiedzialności w związku ze sprzedażą lub stosowaniem któregokolwiek z produktów Aspen Surgical Products.

Niezależnie od innych postanowień niniejszego dokumentu lub w innym dokumencie lub komunikacji, odpowiedzialność Aspen Surgical Products w odniesieniu do tej umowy i produktów sprzedawanych na podstawie niniejszej Umowy jest ograniczona do łącznej ceny zakupu towarów sprzedawanych przez Aspen Surgical Products do klienta.

Aspen Surgical Products nie ponosi odpowiedzialności na podstawie niniejszej Umowy lub jakiegokolwiek innego dokumentu, w związku ze sprzedażą tego produktu, za szkody pośrednie i wynikowe.

Gwarancja oraz prawa i obowiązki poniżej będą interpretowane i regulowane zgodnie z prawem stanu Michigan, USA.

Właściwym sądem do rozstrzygnięcia sporów wynikających lub związanych w jakikolwiek sposób z niniejszej gwarancji jest Sąd Rejonowy w hrabstwie Kent, stan Michigan, USA.

Aspen Surgical Products, jej dealerzy i przedstawiciele zastrzegają sobie prawo do wprowadzania zmian w urządzeniach wyprodukowanych i / lub sprzedanych przez nich w dowolnym momencie, bez żadnych zobowiązań do wprowadzania takich samych lub podobnych zmian na sprzęcie już wcześniej wyprodukowanym i / lub sprzedanym przez nich.

CH REP

**MedEnvoy Switzerland**  
Gotthardstrasse 28  
6302 Zug  
Switzerland

UK REP

**UK  
REP  
0086**

**Emergo Consulting (UK) Limited**  
c/o Cr360 – UL International  
Compass House, Vision Park Histon  
Cambridge CB24 9BZ United Kingdom

# Bovie®



**Aspen Surgical Products, Inc**  
6945 Southbelt Dr. SE  
Caledonia, MI 49316 USA  
Phone: 616-698-7100  
Toll- Free: 888-364-7004  
[aspensurgical.com](http://aspensurgical.com)

MC-55-225-008\_8-PL  
2025-02-28

EC REP

**Emergo Europe**  
Westervoortsedijk 60  
6827 AT Arnhem  
The Netherlands

CE 2797